ماذا تقول

WHAT TO SAY



مَاذا تقول

WHAT TO SAY



ماذا تقول

دورة دراسية من المحادثات النموذجية باللغة الإنكليزية

من اعداد قسم تعليم اللغة الانكليزية
بالراديو والتلفزيون
لهيئة الاذاعة البريطانية

دار فريد ن. صايغ للنشر
صندوق البريد ٧١٥٥
بيروت - لبنان

First Published 1973

المقدمة

اقتُبس هذا الكتاب من احدى الدورات العديدة لتعليم الانكليزية بالراديو التي تذاع يومياً من هيئة الاذاعة البريطانية في كل انحــاء العالم . يصف الكتاب اختبارات نموذجية لزائرة اجنبية لانكلترا — وهي تريزا مارتن — ويستهدف ان يري المتعلّم ماذا يقول في مواقف متنوعة وحالات مختلفة من وصوله دائرة الجمارك الى الوقت الذي يغادر فيه ارض المطار .

لا يكفي ان يعرف المرء ماذا يقول بل يتحتم عليه ان يعرف كيف يقول ذلك . ويمكن للطالب ان يتعلم ذلك عن طريق سلسلة من الاسطوانات او الاشرطة المسجلة التي اعدتها هيئة الاذاعة البريطانية لترافق هذا الكتاب وتحوي على جميع المحادثات بالاضافة الى تمارين للفظ لتدريب الطالب على ترديدها .

المحتويات

Contents

١. في الجمرك

وصلت زائرتنا لبريطانيا وهي تريزا مارتن مطار لندن ، وبعد ان نزلت من الطائرة تقدمت للمرور من دائرة الجمرك . وكانت قد استعادت امتعتها من شركة الطيران ، وهي تحاول ان تقرر اي ممر للجمرك تسلكه ، الممر المضاء بالنور الاحمر ام الاخضر . ولما كان هناك موظف واقف بالقرب منها جرى الحديث معه كما يلي :

تريزا :	من فضلك كيف اقرر اي ممر اسلكه ، الممر الاحمر ام الاخضر ؟
موظف الجمرك الاول :	ان كان لديك بضائع لتصرحي بها للجمرك تسيري في الممر الاحمر ، واذا لم يكن لديك ثمة بضائع لتصرحي بها فاسلكي الممر الاخضر .
تريزا :	كيف اقرر انه معي بضائع يجب التصريح بها ؟
الموظف الاول :	ان هذا الاعلان يرشدك الى ذلك يا سيدتي !
تريزا :	انني لا افهمه جيداً .
الموظف الاول :	ان كنت زائرة آتية لمدة اقل من ستة اشهر ، وليس معك مشروبات روحية ولا نبيذ ولا دخان زيادة عما هو معفى من الرسوم ، فاسلكي الطريق الاخضر .
تريزا :	لدي بعض المشروبات !
الموظف الاول :	ما معك من مشروبات ؟
تريزا :	زجاجة براندي ومائتا سيجارة .
الموظف الاول :	يسمح لك بزجاجة واحدة ومئتي سيجارة .. هل لديك هدايا ثمينة او اغراض لاشخاص آخرين ؟ عليك ان تصرحي عن كل ما قيمته اكثر من عشرة جنيهات .
تريزا :	نعم . لدي ساعة يد قيمتها اكثر من عشرة جنيهات بالعملة الانكليزية .

1. At the Customs

Teresa Martin, our visitor to Britain, has just got off the plane at London Airport, and is about to go through the Customs. She has reclaimed her baggage, collected it from the airline, and is trying to decide whether to go through the red or green Customs channels. She sees a notice up by the channels, but, as there is an official standing near, she speaks to him.

Teresa: Excuse me, how do I decide whether to go through the red channel or the green channel?

1st Customs Official: If you have goods to declare you go through the red channel. If you haven't any goods to declare, you go through the green one.

Teresa: How do I decide whether I have goods to declare?

1st Official: Well, madam, this notice here tells you.

Teresa: Oh, I can't understand it very well.

1st Official: If you're a visitor coming here for less than six months, and you haven't any spirits, wine or tobacco in excess of the duty free allowance, you go through the green channel.

Teresa: Oh, I have got some spirits.

1st Official: How much have you got?

Teresa: A bottle of brandy. And I've got two hundred cigarettes.

1st Official: That's all right. You're allowed one bottle and two hundred cigarettes. Have you got any expensive presents, things for other people? You have to declare anything which cost over ten pounds.

Teresa: Well, yes, I have got a watch which cost more than ten pounds in English money.

الموظف الاول : سيري في الممر الاحمر وربما رغب زميلي ان يفتش امتعتك .
تريزا : شكراً . (تسير تريزا في الممر الاحمر وتصل الى موظف الجمرك)
موظف الجمرك الثاني : هل هاتان الحقيبتان كل ما لديك ، يا سيدتي ؟
تريزا : نعم . مع حقيبة اليد هذه .
الموظف الثاني : هل لديك مشروبات روحية او خمور او سجاير زيادة عما يُعفى من الرسوم ؟
تريزا : لا . ليس معي سوى زجاجة البراندي وهذه السجاير .
الموظف الثاني : مسموح لك بزجاجة المشروب وهذه الكمية من السجاير . وهل لديك أغراض تقصدين تركها في المملكة المتحدة ؟
تريزا : هذه الساعة وثمنها خمسة عشر جنيهاً .
الموظف الثاني : وهل لديك فاتورة او سند يثبت ثمنها ؟
تريزا : نعم . معي الفاتورة وها هي .
الموظف الثاني : شكراً . سألقي نظرة على أمتعتك. افتحي من فضلك الحقيبتين . شكراً . وسأعلمك في الحال الرسوم التي يجب دفعها عن الساعة .
تريزا : شكراً جزيلا .

جمل للتمرين

١ — لا اقدر ان افهم الاعلان جيداً .
٢ — هاتان الحقيبتان هما كل ما عندي .
٣ — هذه الحقيبة الصغيرة هي لي .
٤ — هل تريدني ان أفتح هذه الحقيبة ؟
٥ — معي زجاجة براندي ومائتا سيجارة .
٦ — لدي ساعة يد ثمنها اكثر من عشرة جنيهات .
٧ — معي فاتورة بالساعة . ها هي .
٨ — ما مقدار الرسوم (الجمركية) التي يجب ان أدفعها ؟

1st Official:	Then go through the red channel. And my colleague may wish to look inside your luggage.
Teresa:	I see. Thank you. (*Teresa goes into the red channel and reaches the Customs official.*)
2nd Customs Official:	Are these two bags all you have, madam?
Teresa:	Yes, and this holdall.
2nd Official:	Have you any spirits, wine or tobacco in excess of the duty free allowance?
Teresa:	No, I just have this bottle of brandy and these cigarettes.
2nd Official:	You're allowed a bottle of spirits and that number of cigarettes. That's all right. Have you any articles which you intend to leave in the United Kingdom?
Teresa:	This watch. It cost fifteen pounds.
2nd Official:	Have you got any evidence of the cost — an invoice or a bill which shows what you paid for it?
Teresa:	Yes, I have the bill. Here it is.
2nd Official:	Thank you. I'll have a look in your luggage. Would you please open the two bags? Thank you. And I'll let you know in a moment the duty you pay on the watch.
Teresa:	Thank you very much.

Practice sentences

1. I can't understand the notice very well.
2. These two bags are all I have.
3. This holdall is mine.
4. Do you want me to open this case?
5. I've got a bottle of brandy and two hundred cigarettes.
6. I've got a watch which cost more than ten pounds (£ 10).
7. I have the bill for the watch. Here it is.
8. How much duty do I have to pay?

٢. حجز غرفة في فندق

تتوجه تريزا الى فندق كبير لتحجز غرفة وتتحدث الى موظف الاستقبال عند مدخل القاعة .

موظف الاستقبال : مساء الخير يا سيدتي . هل اقدر ان اساعدك !

تريزا : مساء الخير . اريد غرفة بسرير واحد من فضلك .
موظف الاستقبال : هل حجزت غرفة ؟
تريزا : لا . لم احجزْ لاني لم اعرف انني آتية إلا اليوم .

موظف الاستقبال : ما هي المدة التي كنت تريدين ان تقضيها في الفندق ؟
تريزا : على الاقل اسبوعاً وربما اكثر .
موظف الاستقبال : سأرى ما لدينا يا سيدتي . الفندق ملآن في الوقت الحاضر — دعيني أرى ... هناك غرفة شاغرة في الطابق الاول ، او اذا شئت أقدم لك غرفة في الطابق الثاني مع حمام خاص .
تريزا : انا بالفعل لا احتاج حماماً خاصاً . كل ما أطلبه هي غرفة هادئة بعيدة عن ضجة السير . انا لا أنام جيداً .

موظف الاستقبال : اذاً سأعطيك الغرفة في الطابق الاول . هي في الجهة الخلفية وهادئة جداً .
تريزا : كم ايجار هذه الغرفة ؟
موظف الاستقبال : ثلاثة جنيهات مع الفطور .
تريزا : وكيف تحاسبون عن باقي الوجبات .
موظف الاستقبال : الحساب يكون لكل وجبة على حدة .
تريزا : من فضلك سآخذ تلك الغرفة !
موظف الاستقبال : حسناً يا سيدتي . وهل تتكرمين باملاء ورقة التسجيل هذه ، فتعطينا اسمك ، وعنوانك ، وجنسيتك ، ورقم جواز سفرك ؟

تريزا : شكراً . ارغب ان توقظوني الساعة الثامنة صباحاً .

موظف الاستقبال : هل ترغبين شاي الصباح الباكر ؟
تريزا : نعم من فضلك .
موظف الاستقبال : تفضلي هذا مفتاح غرفتك يا سيدتي ! وسيدلّك الحمال عليها.

2. Booking a room at a hotel

Teresa goes to a large hotel to book a room, and speaks to the receptionist in the entrance hall.

Hotel Receptionist: Good evening, madam. Can I help you?

Teresa: Good evening. I want a single room, please.

Receptionist: Have you booked a room?

Teresa: No, I'm afraid not. I didn't know I should be coming until today.

Receptionist: How long did you want to stay?

Teresa: At least a week — possibly longer.

Receptionist: I'll see what we have, madam. We are very full just at present. Now, let me see... ah, we have a room free on the first floor. Or I can offer you one on the second floor with a private bathroom.

Teresa: I don't really need a private bathroom. All I want is a quiet room away from the noise of the traffic. I don't sleep very well.

Receptionist: Then I'll give you the first floor room. That's at the back and it's very quiet.

Teresa: How much is this room?

Receptionist: Three pounds, including breakfast.

Teresa: How about the other meals?

Receptionist: They are charged for separately.

Teresa: I'll take that room, please.

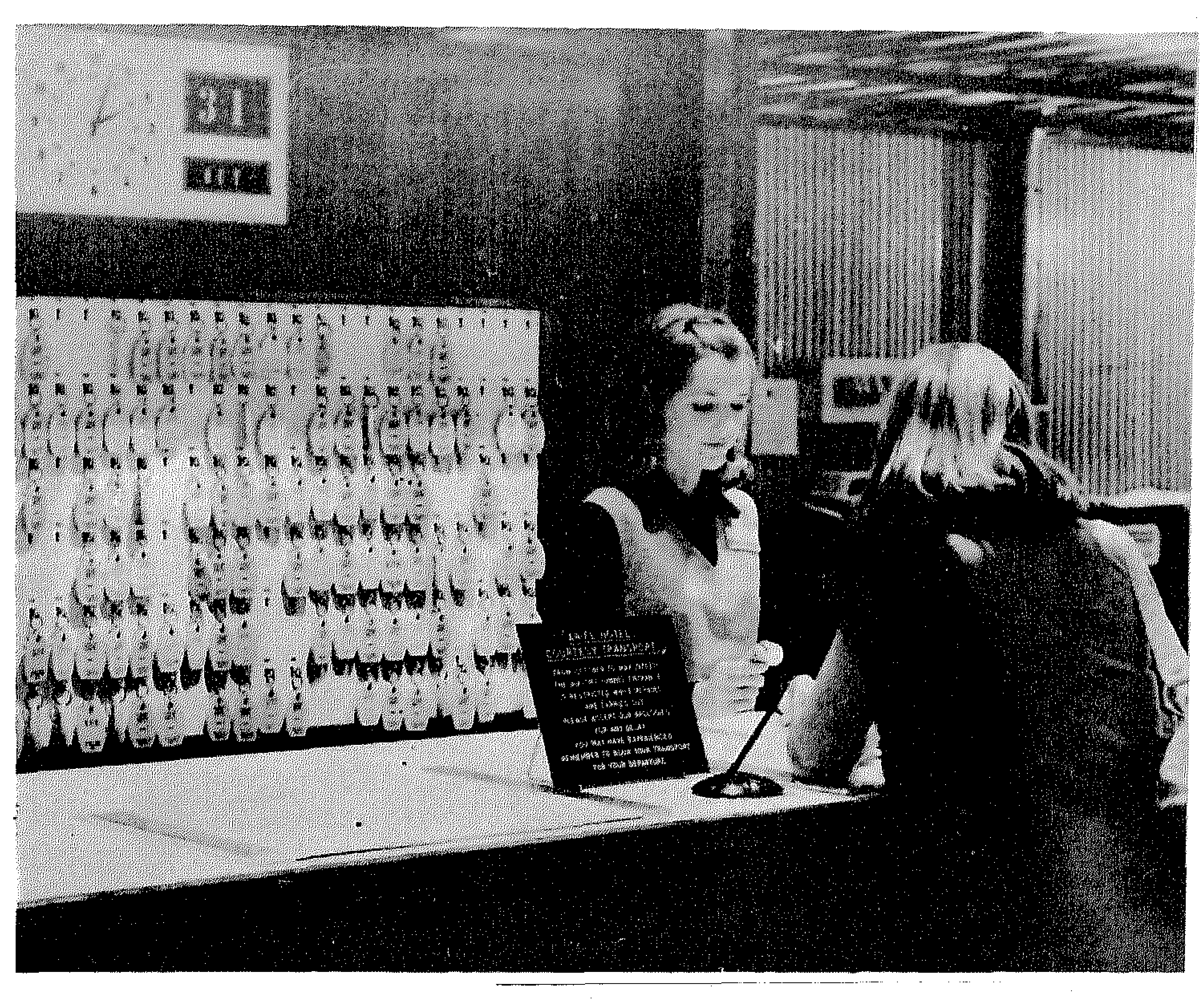
Receptionist: Certainly, madam. Would you please fill in this registration form, giving your name and address, nationality and passport number?

Teresa: Thank you. Oh, I should like to be called in the morning at eight o'clock.

Receptionist: Would you like early morning tea?

Teresa: Yes, please.

Receptionist: Here is your key, madam. The porter will show you to your room.



At the Ariel Hotel. London Airport.

جمل للتمرين

١ ـ اريد غرفة بسرير واحد من فضلك !
٢ ـ اريد ان ابقى مدة اسبوع على الاقل .
٣ ـ اريد غرفة هادئة بعيدة عن ضجة السير .
٤ ـ كم ايجار هذه الغرفة ؟
٥ ـ كيف تحاسبون عن باقي الوجبات ؟
٦ ـ سآخذ تلك الغرفة ، من فضلك .
٧ ـ أحب أن توقظوني الساعة الثامنة صباحاً .
٨ ـ أريد شاي الصباح الباكر .

Madam: the polite form of address to a woman. **Goods to declare:** *goods:* here, possessions, things which belong to you; *to declare:* to report, to say that you have. **Notice:** a printed document. **Duty free allowance:** the *allowance* is what you are allowed to bring through without paying *duty*, duty free. The *duty* is the money the government requires to be paid before certain things can be brought into or taken out of the country. **Present:** something given to a person, a gift. **Holdall:** small travelling bag, usually of soft material. **Evidence:** proof.

Single room: a room for one person; *double room* a room for two. **I'm afraid not:** that means here "I'm sorry that I didn't book a room." **Let me see:** let me consider. **Ground floor:** the floor of a house on the street level. **First floor:** the floor above. **Second floor:** the floor above the first. **Registration form:** the record of guests kept by hotels. **I should like to be called in the morning:** that is, I should like to be woken up. **Early morning tea:** English people often like to drink a cup of tea in the morning before getting up.

Practice sentences

1. I want a single room, please.
2. I want to stay at least a week.
3. I want a quiet room away from the noise of the traffic.
4. How much is this room?
5. How about the other meals?
6. I'll take that room, please.
7. I should like to be called in the morning at eight o'clock.
8. I'd like early morning tea.

٣. الاستِفسَار عَن الطريق

ترغب تريزا ان تعرف طريقها الى محطة القطار التحأرضي ، وهي احدى المحطات التي يسير فيها القطار تحت الارض في مدينة لندن . وتسأل أحد المارة في الشارع كيف يمكنها ان تصل تلك المحطة .

تريزا : أتقدر ان تدلّني على الطريق الى محطة بادنغتون من فضلك ؟ أعني محطة القطار التحأرضي .

احد المارة : بالطبع ! سيري على طول هذا الطريق حتّى تجتازي أول إشارة سير ضوئية ثم تمرين بالكنيسة ...

تريزا : نعم .

احد المارة : ثم تتجهين الى اليمين ، وتسيرين على خط مستقيم حتى تصلي الاشارات الضوئية ...

تريزا : نعم .

احد المارة : اتجهي الى الشمال وعندئذ ترين المحطة قريبة الى الجهة اليمنى من الطريق .

تريزا : فهمت — اسير باتجاه مستقيم في هذا الطريق حتّى اجتاز الاشارة الضوئية والكنيسة .

احد المارة : نعم .

تريزا : ثم أتجه الى اليمين . أعتقد انك قلت هكذا .

احد المارة : نعم . هذا ما قلته . ثم تسلكين المنعطف التالي على اليسار .

تريزا : هل المحطة بعيدة ؟

احد المارة : ليست بعيدة . هي على بعد عشر دقائق مشياً من هنا .

تريزا : هل استطيع الوصول الى هناك بالباص ؟

احد المارة : نعم ، انما في تلك الحالة عليك ان ترجعي قليلا الى الوراء . ظلّي على هذه الجهة من الطريق حتّى تصلي موقف الباص . وكل الباصات هناك تمر بالمحطة .

تريزا : شكراً جزيلا .

3. Asking the way

Teresa wants to find her way to an Underground station, one of the stations on the railway which runs underneath London. She asks a passer-by, someone passing by in the street, how to get there.

Teresa:	Could you tell me the way to Paddington station, please? The Underground station, I mean.
Passer-by:	Yes, certainly. Go straight along this road, past the the first set of traffic lights, past the church...
Teresa:	Yes.
Passer-by:	And then turn to the right, and keep straight on until you come to some more traffic lights...
Teresa:	Yes.
Passer-by:	Turn left there, and you'll see the station a little way along, on the right-hand side of the road.
Teresa:	Oh, I see. I go straight along this road, past the first set of traffic lights and the church.
Passer-by:	Yes.
Teresa:	And then I turn to the right, I think you said?
Passer-by:	Yes, that's it. And after that you take the next turning to the left.
Teresa:	Is it very far?
Passer-by:	No, not really. It's about ten minutes' walk from here.
Teresa:	Oh, dear. Could I get there by bus?
Passer-by:	Yes, but in that case you must go back a little way. Keep on this side of the road until you come to the bus stop. All the buses from there pass the station.
Teresa:	Thank you very much.



"Could you tell me the way to Paddington station, please?"

جمل للتمرين

١ — من فضلك هل تقدر ان تدلني على الطريق الى محطة بادنغتون .
٢ — هل اتجه يساراً عند اشارة السير الضوئية ؟
٣ — أظن انك قلت انني بعد ذلك اتجه الى اليمين .
٤ — هل أسير في المعطف التالي على اليسار ؟
٥ — هل هي بعيدة كثيراً ؟
٦ — هل اجتاز الطريق ؟
٧ — هل أقدر ان اصل الى هناك بالباص ؟
٨ — شكراً جزيلا .

Traffic lights: the coloured lights which regulate the traffic (cars, bicycles and other vehicles) on some main roads. **Turning:** a place where one road joins another. **Ten minutes' walk:** a walk lasting ten minutes. **Bus stop:** the place where passengers get on and off the bus.

Practice sentences

1. Could you tell me the way to Paddington station, please?
2. Do I turn left at the traffic lights?
3. And then I turn to the right, I think you said?
4. Do I take the next turning to the left?
5. Is it very far?
6. Do I cross over the road?
7. Could I get there by bus?
8. Thank you very much.

٤ . في الباص [٧]

ترغب تريزا في زيارة برج لندن . وقد استخدمت الباص لسفرها ولكنها اختارت ساعة الازدحام (وندعو الوقت الذي يذهب الناس فيه الى اعمالهم او يعودون منه بساعة الازدحام) وتكون الباصات والقطارات (الحافلات) عادة مزدحمة في تلك الساعة .

قاطع التذاكر : اسرعوا من فضلكم — تقدموا من الجهتين . هناك امكنة كثيرة فارغة في الأعلى . لا وقوف في الداخل . تقدمي يا آنسة اذا كنت تريدين هذا المكان .

تريزا : من فضلك ، أيذهب هذا الباص الى برج لندن ؟

قاطع التذاكر : انه يمرّ بمكان قريب من البرج ! انه يوصلك الى « ألدغيت » .

تريزا : شكراً جزيلا .

قاطع التذاكر : ادخلوا الى الطابق الاعلى من فضلكم ... الطابق الاعلى فقط — امتلأت الامكنة في الداخل — تمسكوا بثبات . الاجرة من فضلكم .

تريزا : هل ألدغيت بعيدة من فضلك ؟

قاطع التذاكر : قد تستغرق المسافة عشرين دقيقة من هنا . ان حركة السير رديئة في شارع « فليت » هذا الصباح .

تريزا : هل تتكرم فتخبرني عندما نصل هناك . انا غريبة هنا .

قاطع التذاكر : جيد فانا سأناديك يا آنسة . وعندما تنزلين من الباص وتأخذين باص رقم ٤٢ او ٧٨ ان كنت لا تريدين المشي انما المسافة قصيرة . الموقف عبر الطريق ويمكنك رؤية الرقم . هل اعطيتك تذكرتك ؟

تريزا : لا ، كم الاجرة من فضلك .

قاطع التذاكر : الاجرة خمسة بنسات بالعملة الجديدة .

تريزا : هل تقدر ان تصرف لي جنيهاً ؟

قاطع التذاكر : أليس لديك عملة أصغر؟ تنقصني العملة الصغيرة هذا الصباح.

تريزا : مهلا سيدي . فربما كان لدي قطعة الخمسين بنساً في محفظتي ... ها هي !

4. On the bus

Teresa is going to visit the Tower of London. She is travelling by bus, but she has chosen a bad time, the rush hour, as we sometimes call the time of day when everyone is travelling to or from work, and the buses and trains are crowded.

Bus Conductor: Hurry along there please. Both sides on. There's plenty of room upstairs. No standing inside. Now, come along, miss, if you want this one...

Teresa: Does this bus go to the Tower of London, please?

Conductor: It will take you very near, miss. It will take you to Aldgate.

Teresa: Oh, thank you very much.

Conductor: On top now. Come along, please... Top deck only. Full up inside. Hold tight there... Fares, please.

Teresa: Aldgate, please. Is it very far?

Conductor: Well, it'll take about twenty minutes from here, I expect. The traffic's very bad along Fleet Street this morning.

Teresa: I see. Would you mind telling me when we get there? I'm a stranger here.

Conductor: Oh, all right miss. I'll call it out. When you get off this bus, it's only a short walk, or you can get on a number 42 or 78 bus if you don't want to walk. The stop's just across the road, and you'll see the number marked up. Now, did I give you your ticket?

Teresa: No. How much is it, please?

Conductor: Five new pence, please, miss.

Teresa: Can you change a pound note?

Conductor: Oh, haven't you got anything smaller? I'm rather short of change this morning.

Teresa: Just a moment, I think I may have a fifty in my purse... Yes, here it is.



قاطع التذاكر : شكراً يا آنسة ! هاك بقية النقود . من فضلكم ، من لم يدفع الاجرة بعد ؟

٧٨

جمل للتمرين

١ — هل يذهب هذا الباص الى برج لندن ، من فضلك ؟
٢ — الى «ألدغيت» من فضلك .
٣ — هل هي بعيدة ؟
٤ — من فضلك أخبرني متى اقدر ان أنزل من الباص .
٥ — هل تقدر ان تصرف لي ورقة الجنيه ؟
٦ — انا متأسف ليس لديّ عملة اصغر .
٧ — ما هو رقم الباص ؟
٨ — هل تقدر ان تخبرني اين موقف الباص ؟

Both sides on: use both sides of the entrance. **Top deck only:** passengers must now go upstairs to the upper part of the bus. **Hold tight there:** hold on firmly (a warning to the passengers that the bus is going to start). **Fare:** the money paid for the journey. **Stop:** place where the buses stop. **Can you change a pound note?:** a pound note is paper money worth one pound. **Change a note:** to convert it into coins. **Change:** can mean coins of small value, or, as here, the money returned to you when you have paid someone more than the price for something.

Conductor: Thank you miss. Here's your change. Any more fares, please?

Practice sentences

1. Does this bus go to the Tower of London, please?
2. Aldgate, please.
3. Is it very far?
4. Would you please tell me when to get off?
5. Can you change a pound note?
6. I'm sorry, I haven't anything smaller.
7. What's the number of the bus?
8. Can you tell me where the bus stop is?

٥. شـــراء دليـــل سِـــيَاحِي

تبتاع تريزا اليوم دليلا للندن وهو كتاب صغير يرشد الى الامكنة والطرق في المدينة ، انها تريد دليلا فيه فهرس لأسماء الشوارع وارقامها بموجب الابجدية ، وبعض الخرائط .
تدخل الى دكان يبيع جرائد وكتباً وصوراً بشكل بطاقات بريدية .

تريزا : اريد دليلاً للندن من فضلك .

مساعد الحانوتي : نعم يا سيدتي . هذا دليل فيه خريطة ترشدك الى طرق الباصات والقطارات التحأرضية .

تريزا : اخشى ان يكون هذا ليس مطلوبي . فما اريد فعلاً دليلا يحوي على خرائط وفيه فهرس للشوارع !

المساعد : لدينا الكثير من هذا النوع . وعليك ان تختاري . هذا أرخصها ثمنه عشرة بنسات بالعملة الجديدة ! وهذا دليل آخر عن لندن وضواحيها وفيه فهرس بالشوارع .

تريزا : ان هذا هو النوع الذي أرغبه . انما هو ليس واضحاً، هل لديك احسن منه ؟

المساعد : هذا دليل ملوّن وثمنه ٢٥ بنساً بالعملة الجديدة .

تريزا : نعم .اعتقد ان الالوان تجعل الخرائط أوضح .

المساعد : لدي نوع آخر . وثمنه ايضاً ٢٥ بنساً بالعملة الجديدة ، انما هو يقتصر على اواسط لندن فقط .

تريزا : خرائط هذا الدليل واضحة جداً . فانا آخذ هذا الدليل ! هل لديكم صور (بطاقات بريد) عن دير وستمنستر ، من فضلك؟

المساعد : نعم ، هذه هي بعض المناظر عن الدير .

تريزا : كم ثمن هذه الصور الملونة ؟

المساعد : ثمن الصورة الملونة ثلاثة بنسات بالعملة الجديدة . والعادية ثمنها بنسان بالعملة الجديدة .

تريزا : من فضلك ، اريد صورتين ملونتين . وصورتين عاديتين (غير ملونة) .

المساعد : شكراً يا سيدتي . المجموع ٣٥ بنساً بالعملة الجديدة .

5. Buying a guide book

Today Teresa is buying a guide to London, that's a small book which shows you how to find your way about a place. She wants a guide with a street index, an alphabetical list of the streets, as well as maps. She goes into a shop which sells newspapers, books and picture-postcards.

Teresa: I'd like a guide to London, please.

Shop Assistant: Yes, madam. Here's one with a map showing the bus routes and the Underground.

Teresa: I'm afraid this isn't quite what I want. What I really want is a guide with maps and a street index.

Assistant: Oh, I see. Well, we have plenty for you to choose from. Now, this is the cheapest. This one is ten new pence. And here's another one: «Guide to London and the Outer Suburbs, with a street index».

Teresa: Yes, this is the kind of thing I want. But it's not very clear. Have you a better one?

Assistant: There's this one at twenty-five new pence. This one is coloured.

Teresa: Oh, yes. I think the colour helps to make the maps more clear.

Assistant: Or there's this one. This is also twenty-five new pence, but this is for central London only.

Teresa: Oh, these are very clear maps. I'll take this one, please. Have you any postcards of Westminster Abbey, please?

Assistant: Yes, here are some views of the Abbey.

Teresa: How much are the coloured ones?

Assistant: The coloured ones are three new pence each, and the plain ones are two new pence.

Teresa: I'll take two coloured ones and two plain ones, please.

Assistant: Thank you, madam. That'll be thirty-five new pence, please.



"This is the kind of thing I want."

جمل للتمرين

١ — اريد دليلا للندن من فضلك .
٢ — أخشى ان يكون هذا ليس مطلوبي .
٣ — ما اريد فعلاً هو دليلاً فيه خرائط وفهرس باسماء الشوارع .
٤ — هل لديكَ واحد افضل من هذا ؟
٥ — سآخذ هذا من فضلك .
٦ — هل لديك بطاقات بريدية (صور) عن دير وستمنستر من فضلك ؟
٧ — كم ثمن الصور الملوّنة ؟
٨ — سآخذ صورتين ملونتين واثنتين عاديتين من فضلك .

Bus route: the road by which a bus travels. **Suburb:** a district just outside a town. **Postcard of Westminster Abbey:** a postcard with a picture of Westminster Abbey on it. A *view* here means a picture of a place. **Oh, I see:** Oh, I understand.

Practice sentences

1. I'd like a guide to London, please.
2. I'm afraid that isn't quite what I want.
3. What I really want is a guide with maps and a street index.
4. Have you a better one?
5. I'll take this one, please.
6. Have you any postcards of Westminster Abbey, please?
7. How much are the coloured ones?
8. I'll take two coloured ones and two plain ones, please.

٦. في مكتب البريد

تدخل تريزا مكتب البريد وتتحدث الى احد المساعدين وراء الحاجز .

تريزا : من فضلك ، اريد ان ارسل هذه الرسائل الى اوروبا . كم تكلف ؟

الكاتب : كل رسالة تكلف خمسة بنسات جديدة . وثلاثة بنسات جديدة لكل بطاقة بريدية .

تريزا : من فضلك اعطني ستة طوابع للرسائل وخمسة للبطاقات .

الكاتب : يكون المجموع خمسة واربعين بنساً جديداً .

تريزا : كيف استطيع ارسال برقية في هذه البلاد ؟ وكم تكلّف ؟

الكاتب : اذا رغبت ان ترسلي برقية داخل البلاد عليك ان تملأي نموذجاً للبرقيات المحلية . وتجدين هذه النماذج في ذلك الصندوق هناك.

تريزا : جيد — انا فهمت .

الكاتب : وتكون الاجرة ٢٥ بنساً جديداً لكل اثني عشرة كلمة . وكل زيادة عن ١٢ كلمة تدفعين عن كل كلمة بنسين . املأي النموذج واجلبيه لعندي .

(تعمل تريزا كما قال لها المساعد وهو يخبرها كم تكلف البرقية)

تريزا : أريد الآن ان ارسل هذه الرسالة الى برمنجهام .

الكاتب : في بريد الدرجة الاولى او الثانية ؟

تريزا : في الدرجة الاولى من فضلك .

الكاتب : المطلوب ثلاثة بنسات جديدة .

تريزا : أريد أن ارسل هذه الرزمة (او الطرد) ايضاً .

الكاتب : ضعيها على الميزان من فضلك ... وزنها ثلاثة باوندات وثمانية اونسات . فتكون اجرتها ٢٤ بنساً جديداً .

تريزا : نسيت ان اقول انني بحاجة الى حوالة بريدية بقيمة خمسين بنساً جديداً .

6. In the post office

Teresa goes into the post office and speaks to one of the assistants behind the counter.

Teresa: I want to send these letters to Europe, please. How much will they cost?

Clerk: Five new pence each for a letter. And three new pence for a postcard.

Teresa: Six stamps for letters and five for postcards, please.

Clerk: That will be forty-five new pence, please.

Teresa: How can I send a telegram in this country? And what would it cost?

Clerk: If you want to send an inland telegram, a telegram in this country, you fill in one of the inland telegram forms. You'll find them in that box over there.

Teresa: Oh, I see.

Clerk: It's twenty-five new pence for twelve words and two new pence for every word over twelve. Fill it in and bring it back here.
(*Teresa fills in the telegram and brings it back, and the assistant tells her how much it will be.*)

Teresa: Now I want to send this letter to Birmingham.

Clerk: First or second class?

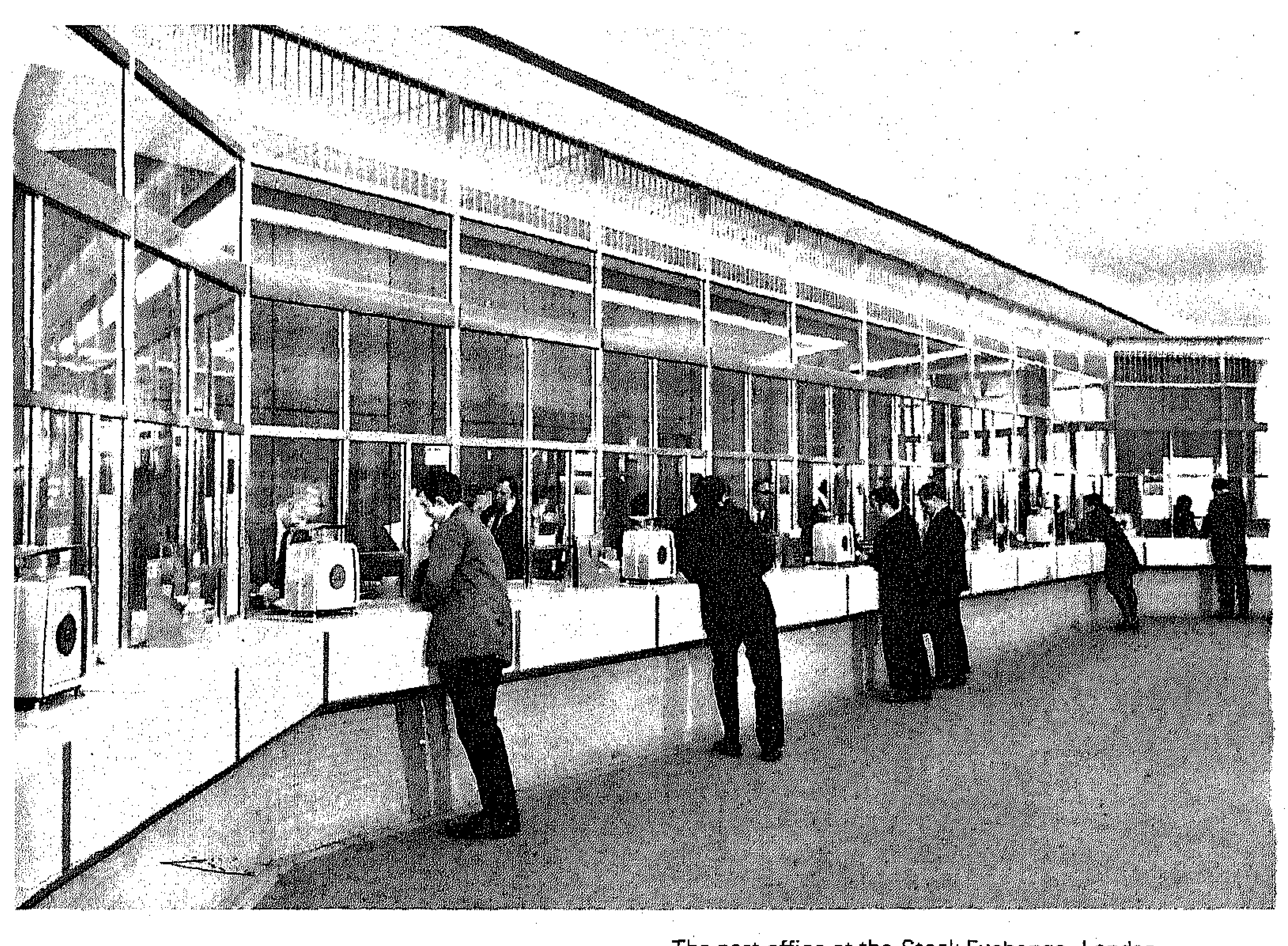
Teresa: First class, please.

Clerk: That'll be three new pence.

Teresa: And I also want to send this parcel.

Clerk: Put it on the scales, please... That's three pounds eight ounces (3 lb. 8 oz.) That'll be twenty-four new pence.

Teresa: Oh, I forgot, I want a postal order for fifty new pence.



The post office at the Stock Exchange. London.

الكاتب : يكون ثمن الحوالة مع ايجارها ٥٢ بنساً جديداً ونصف . وهكذا فالمجموع يا سيدتي يكون جنيها و ٦١ بنساً جديداً ونصف .

جمل للتمرين

١ — من فضلك أريد ارسال هذه الرسائل لاوروبا .
٢ — كم تكلف ؟
٣ — اريد ارسال هذا الطرد .
٤ — من فضلك ببريد الدرجة الاولى .
٥ — اريد حوالة بريدية بقيمة خمسين بنساً جديداً .

Scales: the weighing machine. (Note the plural form. It is really short for *a pair of scales.*) **Postal order:** a form for sending money by post. **That comes to:** that adds up to. **Fill it in:** write the necessary information on it.

Clerk: Yes, a postal order for fifty. That's fifty-two and a half new pence.
Altogether that comes to one pound and sixty-one and a half new pence — one sixty-one and a half.

Practice sentences

1. I want to send these letters to Europe, please.
2. How much will they cost?
3. I want to send this parcel.
4. First class, please.
5. I want a postal order for fifty new pence.

٧. في القطار التحأرضي[١]

ترغب اليوم تريزا مع صديقها السفر في القطار التحأرضي الذي يسير تحت مدينة لندن . كانا يتسوقان في شارع اوكسفورد في الجهة الغربية من لندن . ويدخلان محطة ميدان اوكسفورد . انهما يريدان السفر الى محطة سان بول ، ليشاهدا كاتدرائية القديس بولس . لم تسافر تريزا من قبل في القطار التحأرضي لكنها استحصلت على خريطة لمحطات القطار التحأرضي من مكتب الاستعلامات في المحطة .

تريزا : ان محطة سان بول على الخط الاحمر .

جون : نعم . على الخط الرئيسي .

تريزا : من اين نحصل على التذاكر ؟

جون : لنذهب الى احد مكاتب قطع التذاكر ، او نستطيع الحصول عليها من احدى الماكنات .

تريزا : لنستعمل الماكنة . كم الاجرة الى محطة سان بول ؟

جون : ترين اعلاناً هناك يبين اسماء المحطات مع الأجر . ويرشدك ايضاً الى الرصيف الذي تسافرين منه .

تريزا : لقد قرأت ان الاجرة لسان بول هي خمسة بنسات جديدة ونركب من رصيف رقم ٢ .

جون : ها هي الماكنة . لأرى ان كان معي قطع العملة المطلوبة . نريد تذكرتين . آه – ان لدي النقود المطلوبة .
(يضع النقود في الآلة)

تريزا : انها تذكرة صفراء .

جون : نعم ، ان هذه الآلات تعطي تذاكر صفراء ، ولها على جانبها إطار بني ، مثل هذه التذاكر يحصل عليها المرء من كل المحطات على خط فكتوريا . انه النظام الاوتوماتيكي الجديد .

تريزا : اين نذهب الآن ؟

جون : خلال هذه الحواجز هنا . انظري هناك اعلان يرشد حاملي التذاكر الصفراء اين يتوجّهون .

تريزا : (تقرأ ما هو مكتوب) . حاملي التذاكر الصفراء يتوجهون الى الابواب ، وحاملي التذاكر الاخرى يمرّون من الباب حيث ينتظرهم جامع التذاكر . وماذا تعني بالتذاكر الأخرى ؟

7. In the Underground

Today, Teresa and her friend are going to travel on the Underground, the railway which runs beneath London. They have been shopping in Oxford Street, in the west of London, and they go in to Oxford Circus station. They want to travel to St. Paul's station, to see St. Paul's cathedral. Teresa has never travelled on the Underground before, but she has got a map of the Underground from the Information Office at the station.

Teresa: St. Paul's is on the red line.

John: Yes, the Central Line.

Teresa: Where do we get our tickets?

John: Well, we can go to one of the ticket offices, or we can get a ticket from one of the machines.

Teresa: Let's use the machine. How much is it to St. Paul's?

John: There's a notice over there with the stations and the fares, and it tells you the platforms.

Teresa: Oh yes, St. Paul's five new pence. Platform two.

John: Here's the machine. Let me see if I've got the right change. We want two tickets.... Ah, I've got the right coins.
(*He puts them in the machine*).

Teresa: Oh, It's a yellow ticket.

John: Yes, these machines give you yellow tickets, with a brown coating on one side. These are the tickets you can get at all stations on the Victoria Line. It's the new automatic system.

Teresa: Where do we go now?

John: Through these barriers here. Look, there's a notice saying *yellow tickets,* telling us where to go.

Teresa: *Yellow tickets through gates, other tickets throug. ticket collector's gate*. What are the other tickets?



On the escalators

جون : هي التذاكر الخضراء العادية التي ما زالت تستعمل . وحاملوها لا يمرون من الباب الاوتوماتيكي .

تريزا : ويقول الاعلان ارفعوا الامتعة عن الباب .

جون : هيا يا تريزا . احملي كيس التسوق . ضعي التذكرة الصفراء في هذه الفتحة ثم تناوليها بعدما تجتازين الباب .

تريزا : العملية سريعة !

جون : نعم ننزل الآن بالسلم المتحرك الى رصيف رقم ٢ على الخط الرئيسي . وهناك اربع محطات لسان بول .

جمل للتمرين

١ ــ كم الاجرة لسان بول ؟
٢ ــ تذكرتان لشارع اوكسفورد من فضلك .
٣ ــ هل علي ان ابدّل القطار ؟
٤ ــ من اي رصيف ننطلق ؟

NOTE

In notices and maps the London Underground system identifies the lines and directions by different colours, *e.g., red* for the Central Line, and *dark blue* for the Piccadilly Line, the line running through Piccadilly Circus.

At all stations there is a booking office at which you can ask for a ticket, and most central London stations also have automatic machines from which you can buy your own tickets.

The new Victoria Line (coloured *light blue* on the diagram) has introduced a new automatic ticket system which consists of automatic gates into which a yellow ticket with a brown coated backing is inserted. The coated side of this ticket embodies an electronic code, giving details of the fare, the date and the station where it is bought. Not all stations as yet use this new system, but its use is being gradually extended.

Ticket machine: machine which prints and gives you a ticket. **Let's use the machine:** I suggest we use the machine. **Change:** here, small coins, as distinct from ones of larger denomination. **Barrier:** gate or door in a railway or Underground station, which is used to control passengers. **Please lift luggage clear of the gate:** Raise what you are carrying out of the way of the gate. **Escalator:** moving staircase.

John: Those are the ordinary green tickets which are still used. They won't go through the automatic gate.

Teresa: The notice says, *Please lift luggage clear of gate.*

John: Yes, come on, Teresa, pick up your shopping bag. You put your yellow ticket in this slot, and pick it up as you go through the gate.

Teresa: Oh! That was quick!

John: Yes. Now we go down the escalator here to platform two on the Central line. It's four stations to St. Paul's.

Practice sentences

1. How much is to St. Paul's?
2. Two to Oxford Street, please.
3. Do I have to change?
4. What platform does it go from?

٨. في البنك

جلبت تريزا بعض الشيكات السياحية معها لانكلترا – والشك حوالة مالية على بعض البنوك لدفع اموال . والشكات السياحية نوع من الشيكات يصدرها احد البنوك او احدى وكالات السفر لمن يريد السفر خارج البلاد. تريد تريزا ان تصرف احد شكاتها السياحية فتقصد احد البنوك . ويساوي الشك ما يعادل خمسة جنيهات بالعملة الانكليزية باستثناء عمولة الصرف .

تريزا : صباح الخير ! هل اقدر ان أصرف شكاً سياحياً هنا ؟

الكاتب : نعم . خذيه الى الصندوق في الدائرة الخارجية من فضلك .

تريزا : الدائرة الخارجيّة...

امين الصندوق : نعم . يا سيدتي كيف أخدمك ؟

تريزا : ارغب صرف هذا الشك السياحي من فضلك .

امين الصندوق : شكراً . الشك يساوي خمسة جنيهات انكليزية تقريباً . من فضلك وقّعيه في هذا المكان .

تريزا : نعم .

امين الصندوق : وهل تتفضلين بتوقيع نموذج الصرافة بعد وضع اسمك وعنوانك ؟

تريزا : نعم. سأعمل ذلك . هل تقدران تعطيني جنيهاً بالعملة الصغيرة ، من فضلك ؟

امين الصندوق : بالتأكيد . هذه اربع ورقات نقدية بجنيه وخمسين بنساً وثلاث قطع عشرات . وخصم عشرين بنساً كعمولة .

تريزا : لدي بعض الفرنكات السويسرية . هل في وسعك ان تصرفها لي ؟

امين الصندوق : استطيع ذلك . كم لديك منها ؟

تريزا : لدي خمسون فرنكاً . هل تقدر ان تقول لي عن سعر الصرف المتداول ؟

الصراف : نعم . دعيني اتحقق من السعر لك .

8. At the bank

Teresa has brought to England some traveller's cheques. A cheque of course, is a written order to a bank to pay money. And a traveller's cheque is one issued to you by a bank or tourist agency when you are going to travel abroad. Teresa wants to cash one of her traveller's cheques. So she goes into a bank. The cheque is the equivalent of five pounds in English money, less the necessary exchange commission.

Teresa:	Good morning.Can I cash this traveller's cheque here?
Clerk:	Yes, would you take it to the cashier in the Foreign Department, please?
Teresa:	Oh, the Foreign Department, I see...
Cashier:	Yes, madam, what can I do for you?
Teresa:	I'd like to cash this traveller's cheque, please.
Cashier:	Thank you. I see, roughly five pounds in English money. Would you sign it just here?
Teresa:	Yes.
Cashier:	And would you kindly sign the exchange form, giving your name and address?
Teresa:	Yes, I will... Would you give me one pound in change, please?
Cashier:	Certainly. Here are four pound notes, a fifty and three tens. Two tens are deducted as commission.
Teresa:	I see. Oh, and I've got some Swiss francs. I wonder whether you could change them for me.
Cashier:	Yes, I can do that for you. How many have you got?
Teresa:	Fifty francs. Could you let me know the current rate of exchange?
Cashier:	Yes, I'll just check the rate for you.



"I'd like to cash this traveller's cheque, please."
(By courtesy of Barclays Bank, Kingsway.)

جمل للتمرين

١ — هل اقدر ان اصرف هذا الشك السياحي هنا ؟
٢ — اريد ان اصرف هذا الشك السياحي من فضلك .
٣ — هل تريد ان اعطي اسمي وعنواني؟
٤ — هل تقدر ان تعطيني جنيهاً بالعملة الصغيرة (فراطة) ؟
٥ — لدي ايضاً بعض الفرنكات السويسرية .
٦ — لا ادري اذا كنت تقدر ان تصرفها لي .
٧ — هل تقدر ان تقول لي عن سعر الصرف المتداول ؟

Sign a cheque: write your name on it. **Commission:** payment charged for the service. **I'll just check the rate of exchange:** I'll just make sure how much English money I should give in exchange.

Practice sentences

1. Can I cash this traveller's cheque here?
2. I'd like to cash this traveller's cheque, please.
3. Do you want me to give my name and address?
4. Would you give me one pound in change, please?
5. I've also got some Swiss francs.
6. I wonder whether you could change them for me.
7. Could you let me know the current rate of exchange?

٩. في المطعم

تذهب اليوم تريزا الى المطعم لتناول طعام الغذاء .

السفرجي :	صباح الخير يا سيدتي . اتريدين مكاناً لشخص ؟
تريزا :	نعم من فضلك .
السفرجي :	أتريدين هذه المائدة قرب النافذة ؟
تريزا :	شكراً .
السفرجي :	اليك قائمة الطعام اليومي يا سيدتي .
تريزا :	والآن بماذا تنصحني .
السفرجي :	لحم الخروف المحمّر ممتاز اليوم . واذا رغبت سمكاً فلدينا سمك موسى من منطقة دوفر .
تريزا :	اظن اني افضل لحم الخروف المحمر .
السفرجي :	ما نوع الخضروات التي ترغبينها ؟
تريزا :	بعض البطاطا المحمرة . وماذا لديك من الخضار ؟
السفرجي :	بازيلا – سبانخ – وفول .
تريزا :	آخذ بازيلا . انها مناسبة مع لحم الخروف .
السفرجي :	جيد يا سيدتي ! ماذا تريدين أولاً ، شوربا – او مقبلات – او عصير كريب فروت ؟
تريزا :	سأخذ عصير كريب فروت في البداية .
السفرجي :	كريب فروت .
تريزا :	ولما كنت مستعجلة هل أقدر ان اطلب الحلوى الآن ؟
السفرجي :	نعم . بالتأكيد يا سيدتي . ماذا تريدين ؟
تريزا :	اريد كعكاً مع المربّى (الترفيل) .
السفرجي :	حسناً يا سيدتي . هل تريدين ان تشربي شيئاً – كاس كوكتيل او شري ، او تريدين بعض النبيذ مع الاكل ؟
تريزا :	شكراً لا اظن اني سآخذ نبيذاً مع الاكل . اجلب لي من فضلك كاس شري .
السفرجي :	اجل . في الحال يا سيدتي .

9. At the restaurant

Today Teresa goes into a restaurant to have lunch, the midday meal.

Waiter: Good morning, madam. For one?

Teresa: Yes, please.

Waiter: Would you like this table by the window?

Teresa: Thank you.

Waiter: Here's the menu, madam.

Teresa: Well now, what do you recommend?

Waiter: Well, the roast lamb is very good today. Or if you prefer fish, there's Dover sole.

Teresa: I think I'll have the roast lamb, please.

Waiter: Yes. What vegetables would you like?

Teresa: Some roast potatoes. And what green vegetables have you?

Waiter: Peas, spinach, French beans.

Teresa: I think I'll have peas. They're nice with lamb.

Waiter: Very well, madam. And what will you have first? Soup, *hors d'oeuvre* or grape-fruit?

Teresa: I'll have grape-fruit to start with.

Waiter: Grape-fruit.

Teresa: And as I'm in rather a hurry, could I order my sweet now?

Waiter: Yes, certainly, madam. What would you like?

Teresa: I think I'd like the trifle, please.

Waiter: Very good, madam. Would you like something to drink? A cocktail perhaps, or a glass of sherry? Or will you have some wine with your meal?

Teresa: No, I don't think I'll have a table wine, thank you. I'll just have a glass of sherry.

Waiter: Yes, at once, madam.



The grill room of the Café Royal, at Regent Street. London.

جمل للتمرين

١ – طاولة لشخص واحد من فضلك .
٢ – بماذا تنصحني ؟
٣ – سآخذ لحم خروف محمّراً من فضلك .
٤ – سآخذ عصير كريب فروت في البداية .
٥ – هل اقدر ان اطلب الحلوى الآن ؟
٦ – أريد قهوة .
٧ – اتسمح لي بالفاتورة من فضلك ؟

Roast lamb: lamb cooked in the oven. **Dover sole:** the best kind of white flat-fish, considered rather a delicacy. **French beans:** the long beans which are sliced, cut up. **Grape-fruit:** a yellow citrus fruit. **Sweet:** the sweet dish taken after the meat or fish course. **Trifle:** a sweet dish made of cake filled with jam and covered with cream.

Practice sentences

1. A table for one, please.
2. What do you recommend?
3. I'll have the roast lamb, please.
4. I'll have grape-fruit to start with.
5. Could I order my sweet now?
6. I'd like coffee.
7. Could I have the bill, please?

١٠. طلب سيّارة أجرة

تريزا . متعجلة اليوم وتريد ان تصل الى محطة فكتوريا في لندن . هي متأخرة لذلك تستأجر سيارة اجرة (تاكسي) .

تريزا : تاكسي ! تاكسي !
السائق : الى اين يا سيدتي ؟
تريزا : الى محطة فكتوريا ، من فضلك .
السائق : حاضر .
تريزا : ايها السائق يجب ان ألحق قطار الساعة العاشرة والثلث — اتظن انني أقدر ان اصل في الوقت ؟
السائق : نعم . بسهولة لان الساعة الآن عشرة وخمسة دقائق .
تريزا : نعم . انما علي بعد ان ابتاع تذكرتي .
السائق : لا تقلقي ، اني أسلك طريقاً فيه حركة السير خفيفة .

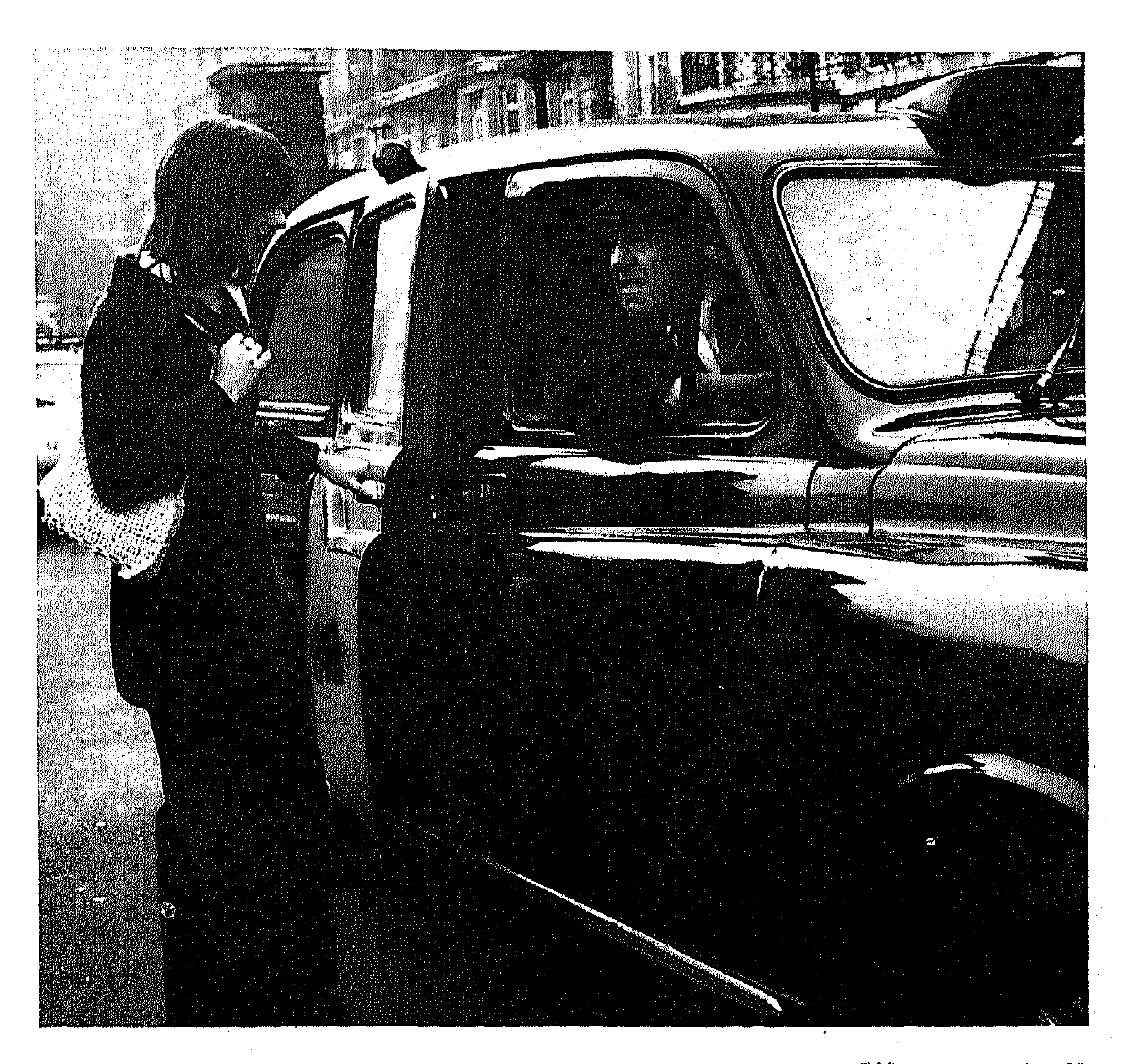
تريزا : شكراً ...
السائق : هذه محطة فكتوريا . ولديك سبع دقائق لتلحقي القطار .

تريزا : حسناً . كم تأمر ؟
السائق : لقد سجّل العداد ثلاثين بنساً جديداً .
تريزا : هذه ورقة الخمسين — خذ ثمانية وثلاثين .
السائق : شكراً ...
تريزا : يا سلام ، هذه الحقيبة ثقيلة . اعتقد يجب ان انادي حمالاً . هناك حمّال . (تنادي) يا حمال ! يا حمّال !

10. Taking a taxi

Today Teresa is in a hurry to get to Victoria station in London. She is late and so she takes a taxi.

Teresa:	Taxi! Taxi!
Taxi-driver:	Where to, madam?
Teresa:	Victoria station, please.
Driver:	Righto!
Teresa:	Driver, I've got to catch a train at ten-twenty. Do you think I'll make it?
Driver:	Yes, easily. It's only five past ten.
Teresa:	Yes, but I've still got to buy my ticket.
Driver:	Don't you worry. I'm taking a route without much traffic.
Teresa:	Thank you...
Driver:	Here you are, Victoria station. And you've got seven minutes to catch your train.
Teresa:	Oh, good. How much is it?
Driver:	It's thirty new pence on the meter.
Teresa:	Oh, here's a fifty. Take thirty-eight.
Driver:	Thank you....
Teresa:	Oh dear. This case *is* heavy. I think I'll get a porter. Oh, there's one . Porter! Porter!



"Where to, madam?"

جمل للتمرين

١ — محطة فكتوريا من فضلك .
٢ — ايها السائق ، علي ان الحق قطار الساعة العاشرة والثلث
٣ — أتظن أنني اقدر ان أصل في الوقت ؟
٤ — علي بعد ان اشتري تذكرة .
٥ — كم الأجرة ؟

Righto!: a slang way of saying that you will do what you are asked. **Do you think I'll make it?** Do you think I'll get there in time? *(Make it:* a slang expression meaning arrive in time.) **It's thirty new pence on the meter**: a taxi meter measures distance and shows what you have to pay for the journey. The meter indicates that Teresa's fare is thirty new pence.

Practice sentences

1. Victoria station, please.
2. Driver, I've got to catch a train at ten-twenty.
3. Do you think I'll make it?
4. I've still got to buy my ticket.
5. How much is it?

١١. في وكالة السفر

تقرر تريزا ان تزور مدينة ستراتفورد على نهر أفون التي ولد فيها الشاعر وليم شكسبير . وترغب ان تحضر ايضاً تمثيل رواية لشكسبير على مسرح شكسبير التذكاري . فتقصد وكالة سفر أي مكتباً للسفريات لتسأل كيف تصل الى هناك .

تريزا : صباح الخير ! أرغب في زيارة مدينة ستراتفورد على نهر أفون . هل تقدر ان تخبرني عن أحسن طريق للوصول اليها ؟

المساعد : حسناً . تستطيعين الذهاب بالقطار او بالحافلة . هناك حافلة تذهب كل يوم من محطة فكتوريا في الساعة العاشرة والربع صباحاً وتصل في الساعة الثانية و ٢٥ دقيقة بعد الظهر .

تريزا : هل أقدر ان ارجع في نفس النهار ؟

المساعد : نعم اذا سافرتِ ليلاً . فهناك حافلة (باص) تعود الى لندن ثاني يوم الساعة الثانية وعشرين دقيقة .

تريزا : كم التعرفة ؟

المساعد . تكلف جنيه وخمسين بنساً ذهاباً واياباً .

تريزا : هل استطيع حجز تذكرة لحضور إحدى روايات شكسبير ؟

المساعد : نعم تستطيعين الحجز بمسرح شكسبير التذكاري من اي وكيل للمسارح .

تريزا : هل تقدر ان تعطيني التفاصيل عن موعد القطارات ؟

المساعد : هناك قطاركل يوم من ايام الاسبوع في الساعة ٢٠ ، ٨ صباحاً ويصل في الساعة ٣٤ ، ١٠. وعليك ان تغيّري القطار في ليمنغتون .

تريزا : تعني انني أغيّر القطار في ليمنغتون .

المساعد : وهناك قطار آخر يترك الساعة ١٦، ١٠ ويصل الساعة ٣٦، ١٢. وهناك عدة قطارات اخرى للعودة بعد الظهر وفي المساء .

تريزا : كم تعرفة القطار ؟

11. At the travel agency

Teresa decides to visit Stratford-on-Avon,the birth-place of William Shakespeare. She is also interested in seeing a Shakespeare play performed at the Shakespeare Memorial Theatre. She goes to a travel agency, a travel enquiry bureau, to ask how to get there.

Teresa: Good morning. I want to visit Stratford-on-Avon. Can you tell me the best way to get there?

Assistant: Well, you can go by train or by coach. There's a coach every day, from Victoria Coach Station. There's one at ten-fifteen in the morning, arriving at two twenty-five.

Teresa: Can I get back the same day?

Assistant: Well, only if you travel overnight. There's a coach back to London next day at two-twenty.

Teresa: How much is the fare?

Assistant: One pound and fifty pence return.

Teresa: Can I book for a Shakespeare play?

Assistant: Yes, you can book for the Shakespeare Memorial Theatre through any theatre agents.

Teresa: I see. Can you give me details of the trains?

Assistant: There's a train every weekday at eight-twenty a.m., arriving at ten thirty-four. You have to change at Leamington Spa.

Teresa: I change at Leamington Spa.

Assistant: There's another at ten-sixteen, arriving at twelve thirty-six. And there are several back in the afternoon and evening.

Teresa: How much is the train fare?

المساعد : ثلاثة جنيهات .

تريزا : هل هناك اية رحلات أثناء النهار ؟

المساعد : نعم ، هنالك رحلات من ايار (مايو) الى تشرين الأول (اكتوبر) اثناء موسم الاحتفال لشكسبير. وهي تشمل على تذكرة لحفلة نهارية من المسرحية ثمنها سبعة جنيهات تشمل كل شيء .

تريزا : هل تقدر ان تعطيني تفصيلات عن أية رحلات أخرى ؟

المساعد : هناك رحلة اخرى ربما تهمك يوماً ، وهي رحلة لكليات اوكسفورد ومدينة ستراتفورد على نهر أفون . واجرتها أربعة جنيهات بما في ذلك وجبات الطعام ورسوم الدخول ، والاستماع الى محاضرة من الدليل ، فترين كليات اوكسفورد كما تزورين مكان ولادة شكسبير . وكوخ زوجته آن هاثاوي في ستراتفورد .

تريزا : هذا يبدو ممتعاً ... وشكراً جزيلا !

جمل للتمرين

١ — أريد زيارة ستراتفورد على نهر أفون .
٢ — هل اقدر ان ارجع في نفس اليوم ؟
٣ — كم التعرفة ؟
٤ — هل تقدر ان تعطيني التفاصيل عن موعد القطارات ؟
٥ — كم الاجرة بالقطار ؟
٦ — هل هناك رحلات أثناء النهار ؟
٧ — هل تقدر ان تعطيني تفصيلات عن اية رحلات أخرى ؟

Assistant:	Three pounds.
Teresa:	Are there any day trips?
Assistant:	Yes, during the Shakespeare Festival Season, from May to October. The trips include a ticket for a matinée performance of the play. They cost seven pounds, including everything.
Teresa:	Can you give me details of any other tours?
Assistant:	There's another tour you might be interested in one day: a coach tour of the Oxford Colleges and Stratford-on-Avon. That's four pounds, including meals and all admission fees, and there's a guided lecture. You see the Oxford Colleges, and visit Shakespeare's birthplace and Anne Hathaway's cottage in Stratford.
Teresa:	That sounds interesting. Thank you very much.

Practice sentences

1. I want to visit Stratford-on-Avon.
2. Can I get back the same day?
3. How much is the fare?
4. Can you give me details of the trains?
5. How much is the train fare?
6. Are there any day trips?
7. Can you give me details of any other tours?

١٢. ركوب القطار

تريزا في محطة بادنغتون في لندن وعلى وشك اخذ القطار الى مدينة ستراتفورد على نهر افون . انها تبتاع تذكرة من مكتب الحجز .

تريزا : أريد تذكرة الدرجة الثانية ذهاباً واياباً الى ستراتفورد على نهر أفون من فضلك .

الكاتب : متى ستعودين ؟

تريزا : غداً .

الكاتب : ثمن التذكرة ثلاثة جنيهات . اما ثمن التذكرة للذهاب والرجوع في نفس اليوم فهو جنيه وستون بنساً جديداً .

تريزا : شكراً . ما رقم الرصيف من فضلك ؟

الكاتب : رقم الرصيف (٣) وعليك ان تُسرعي لان القطار سيتحرك الساعة العاشرة والدقيقة ١٦ ...

تريزا : هذا رصيف رقم (٣) وقد وصلت في الوقت .

جامع التذاكر : سيري الى الامام يا آنسة ، وخذي احدى العربات الثلاثة الاولى . ثم غيّري القطار في ليمنغتون .

تريزا : هل عليّ ان أغيّر القطار ؟

جامع التذاكر : نعم ، ان كنت تتوجهين الى ستراتفورد عليك تغيير القطار في محطة ليمنغتون .

تريزا : يا سلام ، علي ان اسير على طول هذا الرصيف ومعي هذه الحقيبة الثقيلة . الافضل ان انادي حمالاً ... (تنادي) يا حمّال !

الحمال : أمر يا آنسة !

تريزا : أريد أخذ العربة التي تذهب الى ستراتفورد .

الحمال : نعم ، العربة لستراتفورد في الامام . وهل تريدين عربة ممنوع التدخين فيها ؟

تريزا : لا ، شكراً .

الحمال : سأضع الحقيبة على الرف هنا .

تريزا : (تدفع له اجرته) شكراً .

الحمال : شكراً يا آنسة .

12. Catching a train

Teresa is at Paddington station in London, just about to catch a train to Stratford-on-Avon. She is buying her ticket at the booking office.

Teresa:	Second class return to Stratford-on-Avon, please.
Clerk:	When are you returning?
Teresa:	Tomorrow.
Clerk:	That's three pounds. The day return is one pound and sixty new pence.
Teresa:	Oh, thank you. Which platform is it, please?
Clerk:	Platform 3. You'll have to hurry up. It goes at ten-sixteen...
Teresa:	Here's platform 3. I'm only just in time.
Ticket Collector:	Up in the front for Stratford, miss. First three coaches. Change at Leamington Spa.
Teresa:	Oh, do I have to change?
Collector:	Yes, change at Leamington Spa. for Stratford.
Teresa:	Oh dear, I'll have to walk right along the platform with this heavy case. I'll get a porter. Porter!
Porter:	Yes, miss?
Teresa:	I want the Stratford part of the train.
Porter:	Right you are... Up in the front for Stratford. Do you want a non-smoker?
Teresa:	No, thanks...
Porter:	Here you are, miss. I'll put this case on the rack for you, just here. (*She tips the porter.*)
Teresa:	Oh, thank you.
Porter:	Thank you, miss.



"There's another tour you might be interested in."
(By courtesy of Arbuckle, Smith and Co. Ltd.)

جمل للتمرين

١ – درجة ثانية ذهاباً واياباً الى ستراتفورد من فضلك .
٢ – كم الاجرة عندما يكون الرجوع في نفس النهار ؟
٣ – انا ساعود غداً .
٤ – أي رصيف من فضلك ؟
٥ – هل عليّ ان أغيّر القطار ؟
٦ – اي قسم من القطار مخصص لستراتفورد ؟
٧ – اين مكتب حفظ الامتعة ؟
٨ – هل تسمح ان افتح هذه النافذة ؟
٩ – سأضع الحقيبة على الرف هناك .



Paddington station. London.

Practice sentences

1. Second class return to Stratford, please.
2. How much is the day return?
3. I'm coming back tomorrow.
4. Which platform is it, please?
5. Do I have to change?
6. Which part of the train for Stratford?
7. Where is the Left Luggage office?
8. Would you mind if I open this window?
9. I'll put this case on the rack for you, just there.

١٣. في عيادة طبيب

ستذهب تريزا اليوم الى عيادة الطبيب ، حيث انها أصيبت برشح وسعال شديد ومع انها اخذت حبوباً لتهدئة السعال كانت قد ابتاعتها من الصيدلية انما السعال ما زال مستمراً . وبما انها اصبحت مريضة منذ ان جاءت الى بريطانيا ، يحق لها ان تعالج مجاناً عند طبيب بموجب قانون الضمان الصحي القومي . تذهب الى عيادة الطبيب ، وتأخذ السكرتيرة اسمها وعنوانها وتشير الى انها مقيمة موقتاً في البلاد . وبعد فترة في غرفة الانتظار مع مرضى آخرين يجيء دورها لتقابل الطبيب .

روبرت : صباح الخير يا آنسة مارتن . أرى انك زائرة لهذه البلاد .

تريزا : نعم جئت للزيارة هنا .

روبرت : ومما تشكين ؟

تريزا : أصبت برشح مصحوب بسعال ويظهر ان مدته قد طالت .

روبرت : دعيني آخذ حرارتك ... هل السعال يبقيك يقظة في الليل ؟

تريزا : نعم ويبدو ان السعال يبدأ حالما أستلقي لانام .

روبرت : حسناً ، دعيني افحص حلقك . قولي آه ...

تريزا : آه — آه !

روبرت : شكراً سأصف لك بعض الحبوب ودواء للسعال .

تريزا : شكراً .

روبرت : خذي هذه الروشته (وصفة طبية) للصيدلية. وعليك ان تستعملي الدواء ثلاث مرات في اليوم. ستدفعي ثمن زجاجة الدواء ٢٠ بنساً جديداً .و٢٠ بنساً للحبوب .

تريزا : جيد .

روبرت : وان لم يزل عنك السعال في خلال اسبوع عليك مراجعتي ثانية .

تريزا : شكراً جزيلا يا حضرة الطبيب .

روبرت : مع السلامة يا آنسة مارتن .

13. At the doctor's

Today Teresa is going to the doctor's. She has had a cold, and a bad cough, and although she bought some cough lozenges from the chemist's,the cough persists. As she has become ill since she has come to Britain she is entitled to get treatment without payment from a general medical practitioner, or doctor, under the National Health insurance.

She goes to the doctor's surgery. The receptionist takes her name and address and notes that she is a temporary resident in this country. After waiting with other patients in the waiting room, Teresa goes in to see the doctor.

Robert: Good morning, Miss Martin. You're a visitor to this country, I see.

Teresa: Yes, I'm on a visit here.

Robert: And What's the trouble?

Teresa: Well, I've had a bad cold, and a cough, and it doesn't seem to go.

Robert: I'll just take your temperature... Does the cough keep you awake at night?

Teresa: Yes, it does rather. It seems to start as soon as I lie down.

Robert: I see. Well, let me examine your throat. Say 'ah'.

Teresa: Ah. Ah.

Robert: Thank you. Well, I'll write you out a prescription for some cough linctus and some lozenges.

Teresa: Thank you.

Robert: Take this prescription to the chemist's. The linctus should be taken three times a day... You'll have to pay twenty new pence for the bottle of linctus and twenty new pence for the lozenges.

Teresa: I see.

Robert: Now if the cough doesn't clear up in a week, come and see me again.

Teresa: Thank you very much, doctor.

Robert: Goodbye, Miss Martin.



A Doctor examines a patient in his surgery.

جمل للتمرين

١ — أشكو من سعال شديد .
٢ — وقعتُ وأذيتُ رجلي .
٣ — جرحت اصبعي .
٤ — أذيت ظهري .
٥ — عندي رشح شديد جداً .
٦ — اظن انه ليس عندي حرارة .
٧ — معي وصفة طبية من الدكتور سمث .
٨ — متى يكون جاهزاً ؟
٩ — سأعود بعد نصف ساعة .

Coach: motor coach. *Motor coach tour:* a drive round to visit various places of interest. **Travel overnight:** travel by train during the night. **Change:** here, get into another train. **Trip:** a short visit to a place of interest or to see someone. **Admission fee:** charge for going in. **Guided lecture:** a talk about a place, during which a guide takes you around as he explains the interesting points. **Anne Hathaway:** the wife of William Shakespeare. The cottage where she lived can be visited in Stratford-on-Avon, Shakespeare's *birthplace*, the place where he was born in 1564.

Miss: a form of address to a young woman which you will sometimes hear used by porters, bus conductors and so on. **Coach:** a section of the train. **Compartment:** a division of the coach. **Non-smoker:** a compartment reserved for those who do not smoke. **Rack:** the frame fixed to the wall of the compartment for holding cases and bags. **Right you are:** a very colloquial way of saying you will do what someone is asking you to do. **Left Luggage office:** where luggage, cases and bags are left until needed by the traveller.

Practice sentences

1. I have a bad cough.
2. I've fallen down and hurt my foot.
3. I've cut my finger.
4. I've hurt my back.
5. I've got a very bad cold.
6. I don't think I've got a temperature.
7. I have a prescription from Dr. Smith.
8. When will it be ready?
9. I'll come back in half an hour.

١٤. إجـراء مخـابـرة هـاتفيـّة

تريزا تريد التكلم اليوم من عرفة الهاتف العامة . وفي انكلترا
هذه الغرف مدهونة عادة بالاحمر ، ومن السهل تمييزها .
وسألت صديقة لها ان ترشدها الى ايجاد الرقم المطلوب .

تريزا : ماذا عليّ ان اعمل الآن ؟ قلتِ يجب ان يكون معي قطعة نقود من ذات البنسين . هل معي قطعة ؟ نعم ، ها هي . هل أضعها الآن ؟

الصديقة : لا ، أولاً عليك ان ترفعي السماعة .

تريزا : نعم .

الصديقة : هل تسمعي صوت الخط ؟ انه صوت رنين مستمر .

تريزا : نعم .

الصديقة : الآن اطلبي الرقم . انك تعرفين رقم صديقتك أليس كذلك ؟

تريزا : نعم ، هي تسكن خارج لندن .

الصديقة : عليك ان تطلبي الرقم الاول الذي يشير الى الخارج ، ثم القسم الثاني من الرقم. (تريزا تدير النمرة). هل تسمعين الرنين ؟ عندما تبدأ صديقتك بالاجابة انك تسمعين صوتاً مختلفاً وذلك اشارة للدفع . واذا كانت النمرة مشغولة تسمعين رنيناً متقطعاً . ان صوت اشارة الدفع هو طنين سريع ومتقطع .

تريزا : نعم ، اسمعه .

الصديقة : ضعي الآن قطعة النقود — اضغطي عليها وانتظري لتدخل في الفتحة ، ثم تكلـّمي .

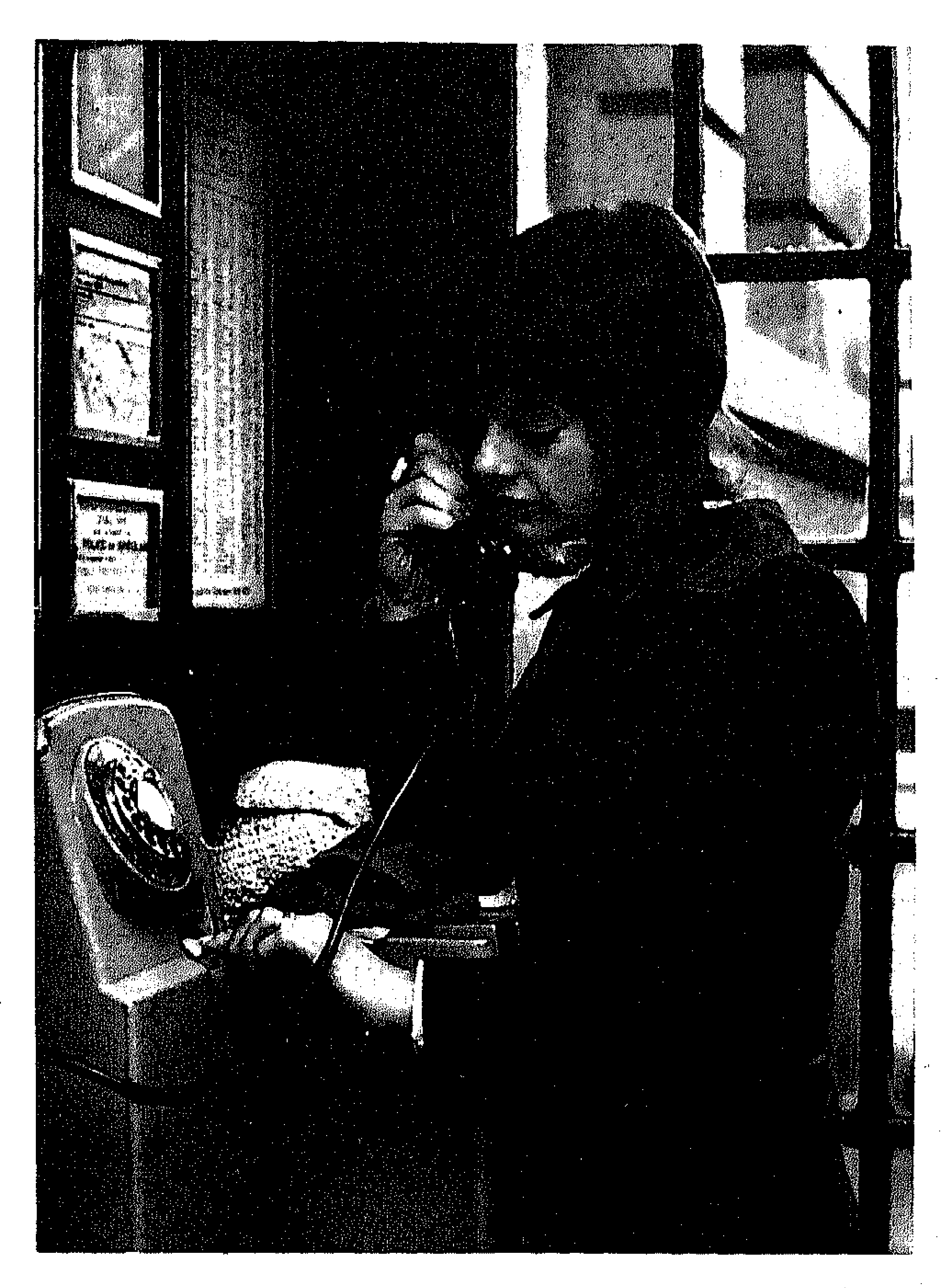
تريزا : هالو — هالو — هل انت جوان ؟

جوان : نعم ، من المتكلمة ؟ تريزا ؟ هالو .

14. Making a telephone call

Today Teresa is making a telephone call from a public telephone-box. In England these boxes are usually painted red and are very easy to find. She has asked a friend to help her get the number.

Teresa:	Now what do I have to do? You said I must have a two new penny piece. Have I got one? Yes, here we are. Do I put it in now?
Friend:	No, first lift the receiver.
Teresa:	Yes.
Friend:	Can you hear the dial tone? It's a continuous purring noise.
Teresa:	Yes.
Friend:	Now dial the number. You know your friend's number, don't you?
Teresa:	Yes, she lives out of London.
Friend:	First dial the code number, the first part; then dial the second part. (*Teresa dials the number.*) Can you hear the ringing tone? As soon as your friend answers, you'll hear a different sound, called the pay tone. If the number's engaged, you hear an intermittent sound. The pay tone is a rapid series of pips.
Teresa:	Oh, yes, I can hear it.
Friend:	Now, put in your coin, press it hard, and wait for it to go in, then speak.
Teresa:	Hello... Hello... Is that you, Joan?
Joan:	Yes... Who's that speaking? Teresa? Oh, hello!



"Hello... Is that you, Joan?"

جمل للتمرين

١ — هل تستطيع ان تساعدني ؟
٢ — طلبت النمرة ولكن ليس ثمة اتصال .
٣ — لقد وضعت قطعة النقد في الفتحة .
٤ — الرقم مشغول .
٥ — قد قطعوني (قطع الخط) .

What's the trouble?: what is troubling you; what is the matter with you? **Take your temperature:** find out your temperature with a thermometer. **Prescription:** a doctor's written order or direction for the making up and use of a medicine. The doctor *prescribes* or orders the use of the medicine. **Cough lozenge:** a small tablet containing medicine which helps curé a cough.

Receiver: the part of the telephone you raise to your ear and also speak into. **Dial tone:** the sound which tells you that the telephone can be used. **Continuous purring:** soft humming sound. **Dial:** the round plate on which the numbers and letters are shown. **Dial a number:** turn the disc in front of the dial round, and so obtain the number. **Pay tone:** a rapid series of pips or electronic sounds. When the pay tone starts again, it means you have used up all the time you have paid for, and have to put in some more money **If the number is engaged:** if the line is already being used. **Slot:** the narrow opening into which you put the money. **Be cut o. :** be disconnected from the person you are talking to.

Practice sentences

1. Operator, can you help me?
2. I've dialled the number, but I can't get through.
3. I've put the money in the slot.
4. The number's engaged.
5. I've been cut off.

١٥. في الصيدلية

تقصد تريزا صيدلية حيث تباع الادوية وادوات التجميل المختلفة .

الصيدلي : صباح الخير .

تريزا : صباح النور . اريد علبة ربطات للاسعاف الاولي من فضلك .

الصيدلي : نعم ، هذه العلبة الصغيرة ثمنها عشرة بنسات جديدة والاكبر حجماً ثمنها ١٥ بنساً .

تريزا : آخذ العلبة الصغيرة . أريد زجاجة يود من فضلك ، وبعض معجون للاسنان .

الصيدلي : اي نوع من معجون الاسنان تريدين يا سيدتي ؟

تريزا : ايّ نوع جيد . أريد حجماً صغيراً اذا وُجد عندكم .

الصيدلي : اخشى انه ليس لدي انابيب صغيرة من معجون الاسنان سوى هذا ، وثمنه ١٤ بنساً جديداً وهذا صنف جيد . ولدي انبوب آخر ثمنه ١٤ بنساً ونصف .

تريزا : سآخذ الثاني ، شكراً . واريد فرشاة أسنان .

الصيدلي : اتريدينها من النيلون ام من الشَعْر .

تريزا : افضل الشعر وليكن قاسياً نوعاً ما .

الصيدلي : حسناً ، اني انصحك بهذه يا سيدتي .

تريزا : كم ثمنها ؟

الصيدلي : ١٢ بنساً ونصف جديداً .

تريزا : هذا جيد — أريد قطعة صابون صغيرة للحمام ، من فضلك .

الصيدلي : هل تريدين نوعاً معيناً يا سيدتي ؟ رائحة الخزامى او العطر او الغردينيا ؟

تريز : لا اريد صابوناً ذا رائحة قوية .

الصيدلي : اذا لماذا لا تجرّبي هذا النوع — انه صابون ممتاز .

تريزا : سآخذ تلك القطعة . واريد علبة بودرة تالك الموجودة على الرف خلفك .

الصيدلي : اتعنين هذه يا سيدتي ؟

15. At the chemist's

Teresa goes into a chemist's, a shop which sells medicines and toilet requisites.

Chemist: Good morning.

Teresa: Good morning, I want a tin of first-aid dressings, please.

Chemist: Yes. This small tin is ten new pence and the larger size is fifteen new pence.

Teresa: I'll take the smaller one. And I want a bottle of iodine, please. Oh, and some toothpaste.

Chemist: What make of toothpaste, madam?

Teresa: Oh, any good brand. I'd like a small size if you have one.

Chemist: Oh, I'm afraid I haven't any of the smaller tubes in stock. But I have this one at fourteen new pence; this is a very good make. Or there's this one at fourteen and a half new pence.

Teresa: I'll have that one, thank you. And I want a toothbrush.

Chemist: Nylon or bristle?

Teresa: Oh, bristle, I think, but a fairly hard one.

Chemist: Well, I can recommend this one, madam.

Teresa: How much is it?

Chemist: Twelve and a half new pence.

Teresa: That'll be fine. And I want some toilet soap, please. A small tablet.

Chemist: Any special kind, madam? Lavender, lilac or gardenia?

Teresa: I don't like highly-scented soap.

Chemist: Well, why don't you try this kind? This is a very good soap.

Teresa: Yes. I'll take that one. And a tin of that talcum powder on the shelf behind you.

Chemist: This one, madam?



تريزا : نعم شكراً . وأريد ايضاً فلماً لآلة التصوير .
الصيدلي : ما رقمه ؟
تريزا : رقم ١٢٠ — وهل تحمضون أفلاماً ؟
الصيدلي : نعم بالتأكيد . نقدر ان نجعلها جاهزة لك غداً مساء

تريزا : اذاً سأترك هذا الفلم عندك من فضلك .
الصيدلي : شكراً .

جمل للتمرين

١ — اريد علبة ربطات للاسعاف الاولي .
٢ — سآخذ العلبة الصغيرة .
٣ — أحب علبة ذات حجم صغير ان كان لديك .
٤ — كم ثمنها ؟
٥ — هذا جيد .
٦ — سآخذ ذلك .
٧ — اريد فلماً لآلتي التصوير .
٨ — هل تحمضون افلاماً ؟
٩ — اريد ان اترك هذا الفلم عندك .

First aid: help given to an injured person before a doctor comes. We put a *dressing* on a cut or injury to cover and protect it. **Iodine:** a liquid put on cuts and wounds as an antiseptic. **Brand:** a mark put on goods to show who made them. **Make:** a method or style of manufacture. **Tablet of soap:** a piece of soap. **Talcum powder:** a powder used for dusting the skin. **Develop a film:** to bring out the picture or photograph by means of chemicals.

Teresa: Yes, thank you. Oh, and I need a film for my camera.

Chemist: What number?

Teresa: One twenty. Do you develop films?

Chemist: Oh yes, certainly. We can have them ready by tomorrow evening.

Teresa: Then I'd like to leave this one, please.

Chemist: Thank you.

Practice sentences

1. I want a tin of first-aid dressings.
2. I'll take the smaller one.
3. I'd like a small size if you have one.
4. How much is it?
5. That'll be fine.
6. I'll take that one.
7. I need a film for my camera.
8. Do you develop films?
9. I'd like to leave this one.

١٦. عنـدَ بـائِـع التـبـغ

لا تهتم تريزا بشراء التبغ انما صديقها جون يدخل دكان بائع تبغ ليشتري بعض السجاير .

المساعد : صباح الخير .
جون : صباح النور . الديك تبغ من صنف « صن ديو » ؟
المساعد : لا يا سيدي ! واخشى ان هذا النوع نافذ في الوقت الحاضر .
جون : هل لديك نوع آخر من التبغ ذي المزيج الجيد ؟
المساعد : لدي هذا النوع ثمن الاونسة منه ٣٨ بنساً جديداً . هذا نوع جيد جداً ومشهور جداً ايضاً .
جون : نعم ، لقد جربته . لكن لا احبّه كثيراً . لا يهمني ان ادفع اكثر قليلاً . هل لديك نوع أفضل ؟
المساعد : حسناً . عندي هذا النوع . هذا مزيج من التبغ الممتاز وثمنه اربعون بنساً جديداً .
جون : سآخذ اونسة منه و اريد علبة من منظفات الغليون .
المساعد : هذا الباكيت ثمنه بنساً جديداً فقط .
جون : شكراً . وأعطني عشرين سيجارة « لكي سبوت » ، من فضلك .
المساعد : متأسف – ليس لدي سجائر « لكي سبوت » انما عندي صنف مماثل ، وثمن العلبة ٣١ بنساً جديداً .
جون : هل هذه مزودة برؤوس فلتر ؟
المساعد : الموجود عندي علب ذات عشرة سجاير فقط .
جون : حسناً سآخذ اذاً علبتين وأريد علبة كبريت .
المساعد : نعم . علبة كبريت .
جون : ارى هناك ولاعة سجاير جميلة . أممكن القي نظرة عليها من فضلك ؟
المساعد : اتعني هذه التي تستعمل للطاولة ؟

16. At the tobacconist's

Teresa isn't interested in buying tobacco, but her friend, John, goes into a tobacconist's shop to buy some.

Assistant: Good morning.

John: Good morning. Have you any «Sundew» tobacco, please?

Assistant: No, sir, I'm afraid we're out of stock of «Sundew» at the moment.

John: Well, have you another good mixture?

Assistant: There's this one at thirty-eight new pence an ounce. This is a very good brand. It's very popular, too.

John: Yes, I've had that one, but I don't like it very much. I don't mind paying a little more. Have you a better one?

Assistant: Well, there's this one. This is a very good mixture. This one is forty new pence.

John: I'll take an ounce of that. And I want a packet of pipe cleaners.

Assistant: This packet is only one new penny.

John: Thank you. Oh, and twenty «Lucky Spot» cigarettes, please.

Assistant: I'm sorry, but I'm afraid I havent't any «Lucky Spot» cigarettes. I've got these, which are rather similar, at thirty-one new pence.

John: Have you got them with filter tips?

Assistant: Only in tens.

John: All right, I'll take two packets. And I want a box of matches.

Assistant: Yes, a box of matches.

John: That's a very nice cigarette lighter over there. Could I have a look at it, please?

Assistant: This table model?

جون : نعم تلك ما أعني .
المساعد : هذه ثمنها ستة جنيهات . وهي جديدة التصميم .
جون : آه . ان ذلك اكثر مما اريد ان ادفع . اتقدر ان تريني واحدة ارخص ؟
المساعد : نعم . عندي هذه ثمنها ٣ جنيهات ونصف .
جون : اني افضل الاخرى . ولكن لنؤجل هذا في الوقت الحاضر .

المساعد : هل هذا كل ما تريد ؟
جون : نعم شكراً. آه تذكرت ،ان زوجتي اوصتني ان أجلب علبة حجارة ووقود للولاعة .

المساعد : حجارة ووقود للولاعة ؟
جون : نعم . أظن هذا كل ما اريد . كم ثمن الجميع ؟
المساعد : المجموع ٩٢ بنساً جديداً .
جون : هاك جنيهاً . اني أحب تلك الولاعة للطاولة لكن لست قادراً ان ابتاعها الآن . شكراً جزيلاً .

المساعد : لا تنسَ البقية .
جون : يا للغباوة مني !
المساعد : كثيراً ما تحدث .
جون : شكراً .
المساعد : صباح الخير .
جون : صباح الخير .

جمل للتمرين

١ – هل لديك تبغ من صنف « صن ديو » من فضلك ؟
٢ – هل لديك مزيج جيد آخر ؟
٣ – هل لديك صنف أحسن ؟
٤ – سآخذ اونسة من ذلك الصنف .
٥ – واريد علبة من منظفات الغليون .
٦ – هل لديك سجائر برؤوس فلتر ؟
٧ – هل تستطيع ان تريني صنفاً أرخص ؟
٨ – اظن سأؤجل هذا في الوقت الحاضر !

John:	Yes, that's the one.
Assistant:	This one is six pounds. It's a new design.
John:	Oh, that's rather more than I want to pay. Could you show me a cheaper one?
Assistant:	Yes, this one is three pounds fifty.
John:	I see. I prefer the other one, but I think I'll leave it for the moment.
Assistant:	Will that be all?
John:	Yes, thank you. Oh, I've just remembered, my wife asked me to get her a packet of flints, and some lighter fuel.
Assistant:	Flints and lighter fuel.
John:	Yes, I think that's everything. How much is that?
Assistant:	Then that will be ninety-two new pence altogether.
John:	Here's a pound note. Yes, I *do* like that table lighter, but I just can't afford it now. Well, thank you very much.
Assistant:	Don't forget your change.
John:	Oh, how silly of me!
Assistant:	It's easily done.
John:	Thank you.
Assistant:	Good morning.
John:	Good morning.

Practice sentences

1. Have you any «Sundew» tobacco, please?
2. Have you another good mixture?
3. Have you a better one?
4. I'll take an ounce of that.
5. And I want a packet of pipe cleaners.
6. Have you got them with filter tips?
7. Could you show me a cheaper one?
8. I think I'll leave it for the moment.

١٧. شِـــرَاء تـذكَـرَة لِلمَسْــرح

تريد تريزا اليوم شراء تذكرة للمسرح . فتذهب الى صندوق قطع وبيع التذاكر ويقول لها الكاتب انه يترتب عليها ان تحجز مكاناً عند الموظف المنوط به حجز التذاكر لاية تمثيليات في المستقبل .

الكاتب : نعم ، ياسيدتي .
تريزا : اريد بعض التذاكر لتمثيلية مساء غد من فضلك .

الكاتب : متأسف يا سيدتي ! عليك ان تذهبي الى الموظف المنوط به حجز التذاكر للغد . هو مقابلنا .
تريزا : شكراً . هل لديك مقاعد شاغرة لتمثيلية ليلة غدٍ ؟

الموظفة : حسناً ، كم مقعد تريدين ؟
تريزا : اثنين من فضلك .
الموظفة : لدي تذكرتان معاً في الشرفة بسعر ٩٠ بنساً للتذكرة . ولدي مقعدان آخران في المقاعد الامامية بسعر جنيه و٢٥ بنساً للتذكرة.
تريزا : اين هي المقاعد ؟ أتستطيعين ان تريني إياها على الرسم من فضلك ؟
الموظفة : نعم ، التذكرتان في المقاعد الامامية هي في صف (K) رقم ١٠ و ١١ .
تريزا : هذا ليس بعيداً من المسرح . أليس كذلك ؟
الموظفة : لا . المسرح ليس كبيراً .
تريزا : والمقاعد في الشرفة ؟
الموظفة : لدي مقعدان في صف (G) رقم ٧ و ٨ واثنان على الطرف في صف (D) .
تريزا : آخذ ما في صف (G) . كم قلت ثمنهما ؟

الموظفة : ثمن التذكرة ٩٠ بنساً جديداً : يا سيدتي . فيكون ثمنهما جنيهاً وثمانين بنساً .
تريزا : شكراً ،أية ساعة تبدأ التمثيلية ؟
الموظفة : الساعة ٣٠ ، ٧ وتفتح الابواب في الساعة السابعة .
تريزا : شكراً جزيلا .

17. Buying a theatre ticket

Today Teresa is buying a theatre ticket. She goes up to the box office, where the tickets are sold, but the clerk tells her that she will have to go to the advance booking office, which deals with the booking or reserving of seats for future performances.

Clerk: Yes, madam?

Teresa: I'd like some tickets for tomorrow night's performance, please.

Clerk: Sorry, madam, you'll have to go to the advance booking office. It's just opposite.

Teresa: Oh, I see. Thank you... Have you any seats left for tomorrow evening?

Girl: Well, how many do you want?

Teresa: Two, please.

Girl: I've got two together in the dress circle at ninety new pence. Or I've got two stalls at one pound twenty-five.

Teresa: Where are the seats? Could you show me on the plan, please?

Girl: Yes. The two in the stalls are in Row K, numbers ten and eleven.

Teresa: That's not too far back, is it?

Girl: Oh, no. The theatre's not very large.

Teresa: What about the dress circle?

Girl: I've got two seats in Row G, numbers seven and eight, and two in Row D, at the side.

Teresa: I'll have the two in the dress circle, please, in Row G. How much did you say they were?

Girl: They're ninety new pence, madam. That's one pound and eighty — one eighty, altogether.

Teresa: Thank you. What time does the play start?

Girl: At seven-thirty. The doors open at seven.

Teresa: Thank you very much.



جمل للتمرين

١ — اريد بعض التذاكر لتمثيلية ليلة الغد .
٢ — هل لديك اماكن شاغرة لتمثيلية ليلة الغد ؟
٣ — هل هذا هو رسم المسرح ؟
٤ — أين المقاعد ؟
٥ — هذا ليس في المؤخرة — اليس كذلك ؟
٦ — اين المقاعد على البلكون ؟
٧ — اريد المقعدين في البلكون .
٨ — كم قلت ثمنهما ؟
٩ — متى تبدأ التمثيلية ؟

I'm afraid we're out of stock of "Sundew": I'm sorry, but we have no "Sundew" *in stock*, available for sale, at the moment. **An ounce:** 28.35 grammes. **Cigarettes with filter tips:** those with a tip or end made of closely wound paper or of cellulose acetate. **Model:** type of design. **Table model:** a special type of lighter made to be kept on a table, not to be carried about. **Lighter fuel:** petroleum spirit used in cigarette lighters. **Flint:** a very hard stone which produces sparks when struck with steel. **I can't afford it:** I haven't enough money to pay for it.

Plan of the theatre: the drawing giving the arrangement of the seats. **Stalls:** the seats on the ground floor of the theatre, on the street level. **Dress circle:** the lowest balcony of the theatre. Above that is the *upper circle*; and above that in most theatres is a *gallery*. There are also *boxes*, small compartments with seats for a few people.

Practice sentences

1. I'd like some tickets for tomorrow night's performance.
2. Have you any seats left for tomorrow evening?
3. Is this the plan of the theatre?
4. Where are the seats?
5. That's not too far back, is it?
6. What about the dress circle?
7. I'll have the two in the dress circle.
8. How much did you say they were?
9. What time does the play start?

١٨. في صالون التزيين للسيّدات

تتوجه تريزا الى مزين السيدات لتحدد موعداً معه .

تريزا : صباح الخير ! أريد ان آخذ موعداً لتصفيف شعري وغسله من فضلك .

المزين : نعم يا سيدتي ! أتريدين مساعداً معيناً يعمل لك ذلك ؟

تريزا : لا . هذه أول مرة اكون فيها هنا ! وأنا لا أعرف أحداً من المساعدين .

المزين : أي وقت ترغبين فيه الحضور ؟

تريزا : اود ان احضر تقريباً الساعة التاسعة والنصف غداً اذا سمحت .

المزين : سأجعل سوزان تقوم بهذا العمل لك . انها ماهرة جداً .

تريزا : شكراً ، وأريد قصّ شعري .

المزيّن : نعم ، تستطيع سوزان ان تقوم بهذا ايضاً . سأحجز لك هذا الموعد غداً الساعة ٣٠ ، ٩ لاجل قصّ وتصفيف شعرك .

تريزا : جيد . غداً الساعة التاسعة والنصف صباحاً .

سوزان : (ثاني يوم) صباح الخير يا سيدتي ! تفضلي الى هنا . كيف تريدين موضة شعرك يا سيدتي ؟

تريزا : اريد الشعر ان يميل الى الخلف ومصفف وقصير من الامام .

سوزان : حسناً ، سنغسل شعركِ اولاً . الآن ، تعالي إلى الآلة المنشفة للشعر يا سيدتي .

تريزا : نعم ، انا مستعجلة . هل في وسعكِ ان تضعيني تحت آلة منشفة ساخنة ؟

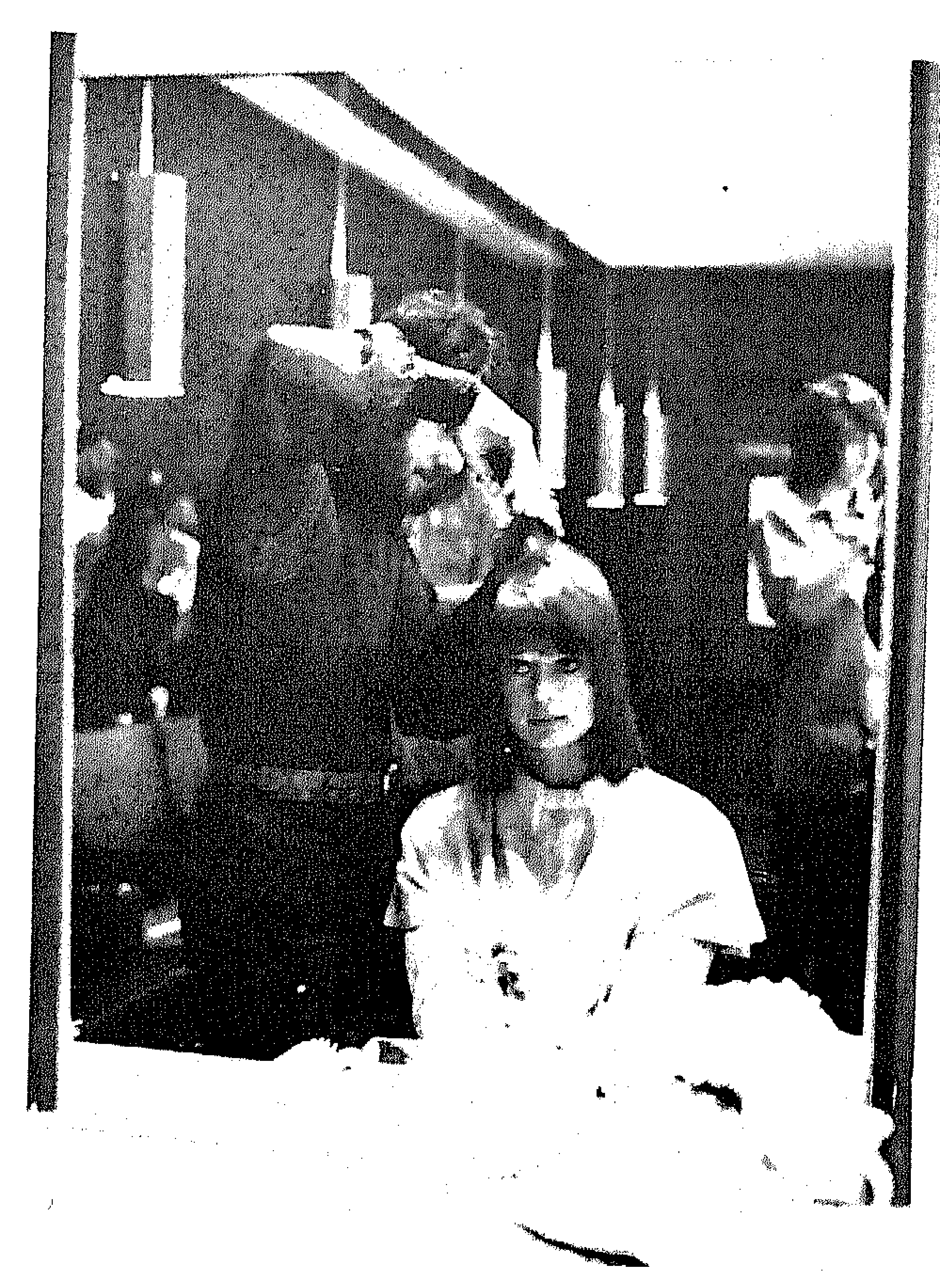
سوزان : نعم هذه الآلة ساخنة جداً . وسأمشط شعرك بعد نصف ساعة . هل هذا مناسب لك ؟

تريزا : نعم شكراً .

18. In the ladies' hairdresser's

Teresa goes into a ladies' hairdresser's to make an appointment.

Teresa:	Good morning. I want to make an appointment for a shampoo and set, please.
Hairdresser:	Yes, madam. Is there any particular assistant you'd like?
Teresa:	No, it's the first time I've been here, so I don't know any of the assistants.
Hairdresser:	What time would you like to come?
Teresa:	I'd like to come at about nine-thirty tomorrow, please.
Hairdresser:	Yes, madam. I can give you Susan then. She's very good.
Teresa:	Thank you. Oh, and I'd like a cut as well.
Hairdresser:	Yes, Susan will be able to do that for you. I'll book a cut and set for nine-thirty tomorrow morning.
Teresa:	Nine-thirty tomorrow morning.
	(*Next day.*)
Susan:	Good morning, madam. Would you like to come over here? Now, how would you like your hair styled, madam?
Teresa:	I'd like it shaped a bit at the back, layered at the back, please, and short in the front.
Susan:	Yes, madam. We'll shampoo your hair first... Now, if you'll come over to the dryer, madam.
Teresa:	Yes, I'm in rather a hurry. Can you put me under a hot dryer?
Susan:	Yes, madam. This dryer is very hot and I'll come and comb you out in half an hour. Will that be all right?
Teresa:	Yes, thanks.



In one of Vidal Sassoon's hairdressing salons. London.

جمل للتمرين

١ ــ أريد ان آخذ موعداً من اجل تصفيف وغسل شعري .
٢ ــ أحب أن أجيء حوالي الساعة التاسعة والنصف .
٣ ــ أريد ان أقص شعري ايضاً .
٤ ــ ازيد الشعر ان يصفف الى الخلف .
٥ ــ انا مستعجلة . فهل تستطيعين ان تضعيني تحت الة ساخنة للتنشيف ؟

Appointment: a time for you to come. **Shampoo and set:** when you have a shampoo and set, your hair is washed with a *shampoo,* a special cleaning liquid, and *set,* that is arranged in the *style* or shape you wish. **A particular assistant:** here, an assistant you know, and whose work you like. **Layered at the back:** in this kind of cutting, the hair is cut in sections, so that it looks as if it is in *layers.* **Dryer:** hair dryer. **Comb out hair:** take out the setting pins or *curlers* used to set the hair, and, with a comb, arrange it in its final style.

Practice sentences

1 I want to make an appointment for a shampoo and set.
2. I'd like to come at about nine-thirty.
3. And I'd like a cut as well.
4. I'd like it shaped a bit at the back.
5. I'm in rather a hurry. Can you put me under a hot dryer?

١٩. في صالون التزيين للرّجال

اليوم يتوجه صديق تريزا السيد جون للحلاق لنقص ويرتب شعره .

جون :	صباح الخير . أريد ان أقص شعري ، من فضلك .
المساعد :	نعم يا سيدي . أتسمح ان تجلس هنا من فضلك ؟
جون :	حسناً .
المساعد :	كيف تريد ان يكون ؟
جون :	احب ان اترك شعري طويلا قليلاً . وهل لك ان تقترح شكلاً يناسبني ؟
المساعد :	نعم ،يا سيدي. سأغسل شعرك اولاً قبل ان اقصه . من فضلك اجلس قليلا الى الامام ... هل تريد ان افرك الشعر بمستحضر خاص ؟ لدي صنف جيد انصحك به .
جون :	نعم ،لا بأس من ذلك .
المساعد :	ان هذا الفرك بالمستحضر يقوي الشعر وهو يعمل كمقوٍ له .
جون :	حسناً .
المساعد :	كان الطقس هذا الاسبوع جيداً . أليس كذلك ؟
جون :	نعم . لقد كان جيداً جداً .
المساعد :	الآن سأنشّف شعرك . أتحب هذه الموضة ، يا سيدي ؟
جون :	نعم ، انها جيدة . شكراً .
المساعد :	هل أضع شيئاً على شعرك ، ياسيدي ؟
جون :	لا — شكراً .

19. At the men's hairdresser's

Today John, Teresa's friend, is having his hair styled at the barber's or hair-stylist.

John: Good morning. I want a hair cut, please.

Assistant: Yes, sir. Would you sit here, please?

John: Right.

Assistant: How would you like it styled?

John: Well, I like it fairly long. But would you suggest a style to suit me?

Assistant: Yes, sir. I'll wash your hair first before I cut it. Would you sit forward, please... Now would you like a friction? I've got a very good one here I can recommend.

John: Yes, I'd like a friction, please.

Assistant: A friction does help to tone the hair up. It acts as a tonic.

John: Yes.

Assistant: Very good weather we've been having this Week, haven't we?

John: Yes, very good.

Assistant: Now, I'll dry your hair... Do you like that style, sir?

John: Yes, that's fine, thanks.

Assistant: Shall I put something on your hair, sir?

John: No, thank you.



At the hair stylist's "Apollo", near Carnaby Street. London.

جمل للتمرين

١ — أريد قص شعري ، من فضلك .
٢ — هل تقترح شكلاً يناسبني ؟
٣ — أريد فرك شعري بمستحضر للشعر ، من فضلك .
٤ — هذا جيد . شكراً .

Would you sit here, please?: a polite but rather formal way of asking someone to sit down. **To style hair:** to cut it and shape it. **Hair stylist:** someone who cuts and shapes men's hair. Old term: a *barber*, who also shaves men's faces. **Friction:** a perfumed spirit, massaged or rubbed into the hair to improve its condition. **Tone up:** here, to make it more alive, to improve its quality. **Lacquer:** a liquid sprayed on to the hair to keep it in place.

Practice sentences

1. I want a hair cut, please.
2. Would you suggest a style to suit me?
3. I'd like a friction, please.
4. That's fine, thanks.

٢٠. في عيادة طبيب الاسنان

مسكينة تريزا لقد اصابها الم مفاجيء في اسنانها فتتحدث في الهاتف مع طبيب الاسنان .

تريزا : هالو — هل هذه عيادة الجراح في طب الاسنان ؟
الموظفة : نعم .
تريزا : اسمي تريزا مارتن واريد ان آخذ موعداً لأرى طبيب الاسنان من فضلك . أنا في زيارة لهذا البلد وفجأة تطوّر معي ألم الاسنان .
الموظفة : (على الهاتف) . هل تشعرين بألم الآن ؟ وهل ما زال يلازمكِ ؟
تريزا : نعم ، يؤلمني .
الموظفة : سأجرب ان آخذ موعداً لك في أقرب وقت ممكن .
يظهر ان احداً ألغى موعده ولذلك بوسع الطبيب ان يراكِ بعد ظهر اليوم .
(تذهب تريزا الى طبيب الاسنان وتأخذ الموظفة كالعادة معلومات تفصيلية عن تريزا وتدخلها الى عيادة الطبيب) .

تريزا : مساء الخير .
الطبيب : مساء الخير . اجلسي على هذا الكرسي من فضلك . الآن اخبريني اي سن يزعجك .
تريزا : اظن ان هذا هو السن لاني لما آكل عليه يؤلمني .

20. At the dentist's

Poor Teresa has suddenly developed toothache, and she telephones a dentist.

Teresa: Hello. Is that the dentist's surgery?

Dental Receptionist: Yes.

Teresa: My name is Teresa Martin, and I'd like to make an appointment to see the dentist, please. I'm on a visit to this country and I've suddenly developed toothache.

Receptionist: (*On telephone.*) Are you in pain? Does the tooth hurt now?

Teresa: Yes, it does.

Receptionist: Well, let me see. I'll try to make an appointment for you as soon as possible.
Ah, yes, there's been a cancellation. The dentist could see you this afternoon.
Oh, thank you.
(*Teresa goes to the dentist's, and the receptionist takes the usual details, and shows her into the dentist's surgery.*)

Teresa: Good afternoon.

Dentist: Good afternoon. Would you like to sit in the chair please. Now, which tooth is giving you trouble?

Teresa: I think it's this one, here. It hurts when I bite.

الطبيب : دعيني أراه واقوم بفحص عام لاسنانك . اذا امكن افتحي فمك اكثر من فضلك . الآن ارتاحي يا انسة مارتن ... استطيع أن أضع فيه حشوة موقتة ، انما هناك سنّان او اكثر في حاجة الى معالجة . اتريدين ان اعالجها لك ؟

تريزا : نعم ، ارغب ذلك اذا سمحت .

الطبيب : جيد . دعيني اهتم اليوم بالسن الذي يؤلمك . ومن ثم دعي الموظفة تعيّن لك موعداً آخر .

تريزا : شكراً .

جمل للتمرين

١ — أريد ان آخذ موعداً مع طبيب الاسنان من فضلك .
٢ — متى يقدر ان يراني ؟
٣ — انني اشكو ألماً .
٤ — هذا هو السن الذي يؤلمني .
٥ — اريد ان اضع حشوة في السن .
٦ — انه يؤلمني عندما آكل عليه .
٧ — السن لا يؤلم الآن .
٨ — ساعمل موعداً آخر .

Dentist: I see. Well, I'll have a look at it, and give you a general examination. Can you open your mouth a little wider, please?... You can relax now, Miss Martin. I can put a temporary stopping in that tooth, but there are one or two others that need treatment. Would you like to have them done here?

Teresa: Yes, I would, please.

Dentist: Well, I'll attend to the one that's troubling you today, and my receptionist will make another appointment for you.

Teresa: Thank you.

Practice sentences

1. I'd like to make an appointment with the dentist, please.
2. When could he see me?
3. I'm in pain.
4. This is the tooth which hurts.
5. I've got to have a tooth stopped.
6. It hurts when I bite.
7. The tooth doesn't hurt now.
8. I'll make another appointment.

٢١. في الكاراج

سيذهب اليوم جون صديق تريزا بالسيارة الى كانتربري ليزور الكاتدرائية الشهيرة هناك . يفتش عن كراج ليبتاع وقوداً (بنزين) .

تريزا : هناك كراج على اليمين .
جون : نعم . سآخذ بعض الوقود (بنزين) .
موظف الكاراج : صباح الخير — اتريد بنزين يا سيد .
جون : نعم ، من فضلك اربع غالونات .
الموظف : حاضر .
جون : المرجو ان تفحص مستوى الزيت .
الموظف : حاضر .
تريزا : كم ميلاً تقطع السيارة في كل غالون ؟
جون : اكثر من ثلاثين بقليل .
الموظف : الزيت ناقص قليلاً يا استاذ .
جون : اعطني قليلاً من الزيت ، واريد فحص ضغط الهواء في الدواليب .
الموظف : ساعمل ذلك . كم يجب ان تكون .
جون : ٢٤ بوندا في العجلتين الاماميتين و ٢٢ في الخلفيتين من فضلك.
الموظف : حاضر .
تريزا : كم تستغرق المسافة الى كانتربري ؟
جون : انها حوالي ٥٦ ميلاً ... ويمكن اجتيازها باكثر من ساعة بقليل ، ان لم تكن هناك حركة سير شديدة على الطريق .
تريزا : هل الطريق جيدة ؟
جون : نحن نسير الى روشستر على طريق رقم (A2) ومن ثمّ على طريق رقم (M2) انما هناك عادة ازدحام في السير في نهاية الاسبوع .
الموظف : المطلوب ليرة و ٣٠ بنساً من فضلك .
جون : تفضل هذا جنيه و ٥٠ بنساً .

21. At the garage

To day Teresa's friend, John, is driving to Canterbury to see the famous old cathedral. They look for a garage to buy some petrol.

Teresa: There's a garage over there on the right.

John: Oh, yes, I'll get some petrol.

Garage Attendant: Morning, sir, petrol?

John: Yes, please, four gallons.

Attendant: Right.

John: Oh, and would you check the oil level.

Attendant: Right.

Teresa: How many miles does she do to the gallon?

John: Just over thirty.

Attendant: The oil's a bit low, sir.

John: Oh well, then, let me have a pint of oil. And I'd like the tyre pressures checked.

Attendant: Yes, I'll do that for you. What should they be?

John: Twenty-four pounds in front and twenty-two at the rear, please.

Attendant: Right.

Teresa: How long will it take us to get to Canterbury?

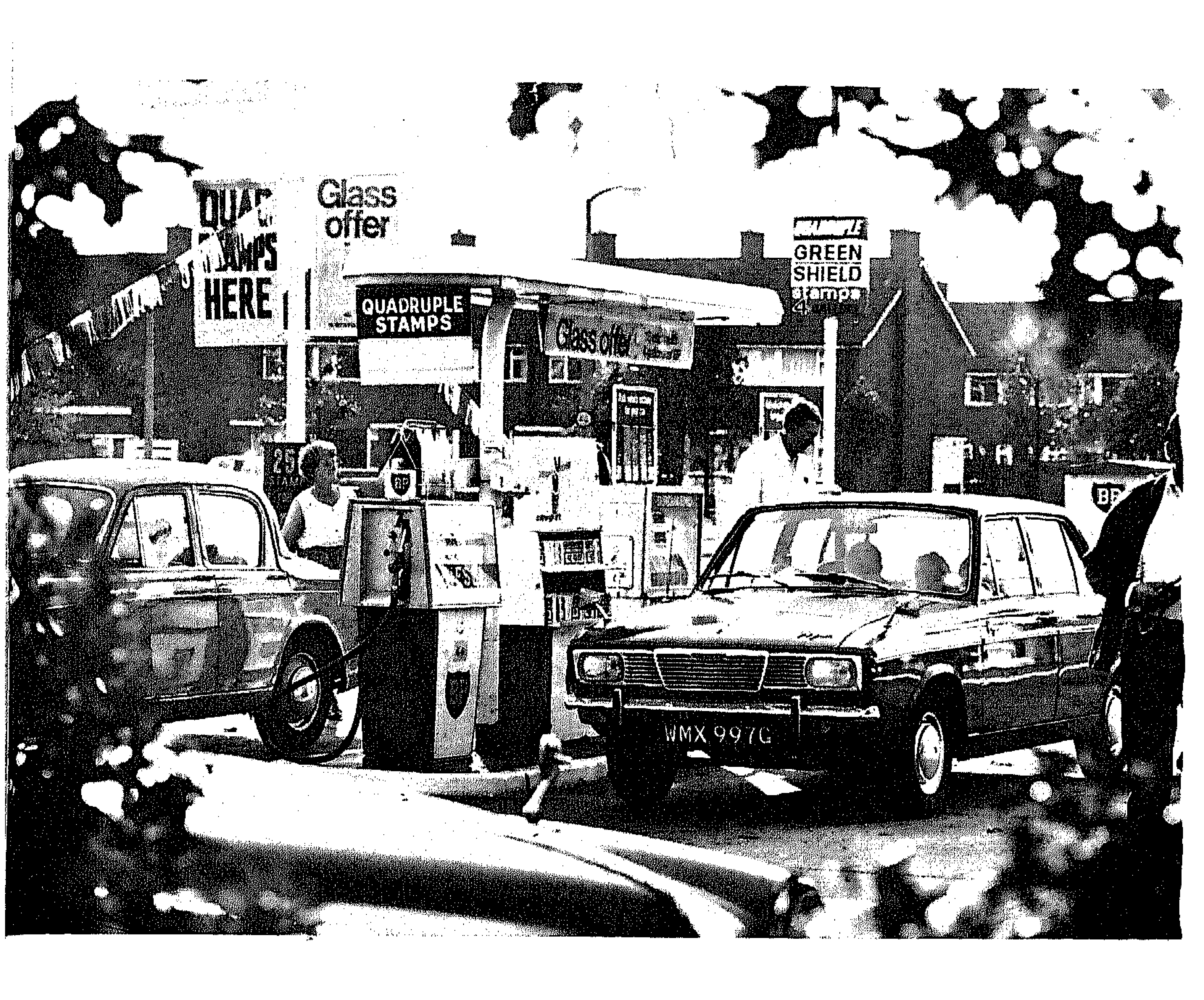
John: It's about fifty-six miles... just over an hour, if there's not too much on the road.

Teresa: Is it a good road?

John: Yes, we go on the A2 to Rochester and then on the M2. But there's a lot of traffic at week-ends.

Attendant: That'll be one pound thirty, please.

John: Right. Here's a pound, and a fifty.



جمل للتمرين

١ — من فضلك اريد اربع غالونات .
٢ — ارجو ان تفحص لي مستوى الزيت من فضلك .
٣ — اعطني قليلا من الزيت .
٤ — اريد ان تفحص لي ضغط الهواء في الدواليب .
٥ — ٢٤ بوندا في الدولابين الاماميين ، و ٢٢ في الخلفيين من فضلك .
٦ — كم تستغرق المسافة الى كانتربري .
٧ — تفضّل هذا جنيه و ٥٠ بنساً .

Cancellation: someone has cancelled an appointment, telephoned to say that he cannot come to the dentist. **When I bite:** when I eat. **Temporary stopping:** a temporary filling for a dental cavity, which will stop the tooth hurting for the time being, until the dentist can complete his treatment. **Stop a tooth:** fill it with a special cement mixture. **Treatment:** attention.

Mile: 1.6 kilometres. **Pint:** .56 of a litre. **Check the tyre pressures:** see if the pressure of air in the tyres is right. **One pound:** (1 lb.) .45 kilogram.

Practice sentences

1. Four gallons, please.
2. Would you check the oil level, please.
3. Let me have a pint of oil.
4. I'd like the tyre pressures checked.
5. Twenty-four pounds in front and twenty-two at the rear, please.
6. How long will it take us to get to Canterbury?
7. Here's a pound and a fifty.

٢٢. في مقهى[١]

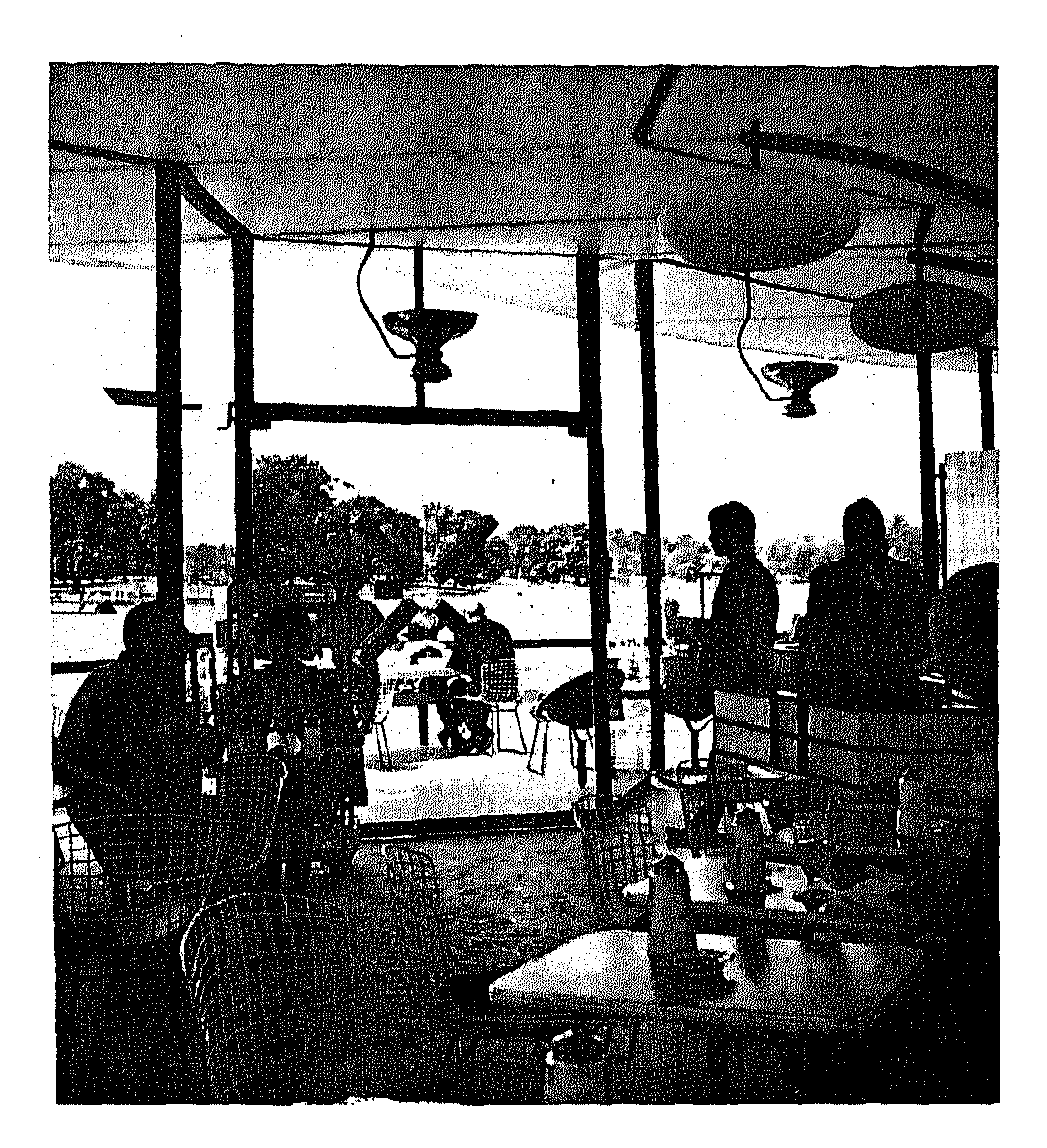
تقابل تريزا صديقاً لها اسمه نيقولاس في مقهى .

نيقولاس : مرحباً تريزا . انا مسرور انك قدرت ان تحضري .
تريزا : مرحباً نيقولاس . اخشى ان اكون قد تأخرت قليلا . هل طالت مدة انتظارك لي ؟
نيقولاس : لا ، انها بضعة دقائق فقط . وخفت ان اتأخر اكثر . الآن دعينا نجلس قرب النافذة هناك .
تريزا : جيد لنجلس .
نيقولاس : هذه طاولة غير مشغولة .
تريزا : نعم هي مناسبة .
نيقولاس : دعينا ننظر الى قائمة الطعام .
تريزا : ها هي خادمة المائدة .
خادمة المائدة : مساء الخير — هل تطلبان شيئاً ؟
نيقولاس : نعم ، دعينا نرى . لديهم قهوة — شاي — كاكو أو عصير الفواكه — ماذا ترغبين يا تريزا ؟
تريزا : ارغب قهوة من فضلك .
الخادمة : عادية ام مع حليب ؟
تريزا : عادية مع قليل من القشطة .
نيقولاس : وأنا آخذ شاياً من فضلك . وماذا تريدين يا تريزا ان تأكلي ؟ لديهم كعك — بسكويت — خبز محمص مع زبدة ، وحتى بوظة ...
تريزا : هل ممكن ان آخذ خبزاً محمصاً مع زبدة ، من فضلك ؟
الخادمة : نعم . خبز محمص لشخص واحد .
نيقولاس : وانا قطعة خبز مدور مع زبدة ، من فضلك .
الخادمة : حاضر .
نيقولاس : وهل لديكم مربى ؟
الخادمة : نعم ، اتريد مربى المشمش ام الفريز ؟
تريزا : من فضلك مربى الفريز .
نيقولاس : نعم مربى الفريز من فضلك .
الخادمة : حسناً ، سوف لا اتأخر عليكما .

22. In a coffee bar

Teresa is meeting a friend, Nicholas, in a coffee bar.

Nicholas:	Hello, Teresa. I'm glad you were able to come.
Teresa:	Hello, Nicholas. I'm afraid I'm rather late. Have you been waiting long?
Nicholas:	Oh no, only a few minutes. I was afraid I was going to be late. Now, let's sit over there by the window, shall we?
Teresa:	Yes, let's.
Nicholas:	Here's an empty table.
Teresa:	Yes. This is a nice one.
Nicholas:	Now let's look at the menu.
Teresa:	Here's the waitress.
Waitress:	Good afternoon. Would you like to order?
Nicholas:	Oh yes, please. Let's see, they have coffee, tea, hot chocolate or fruit juice. What would you like, Teresa?
Teresa:	I'd like some coffee, please.
Waitress:	Black or white?
Teresa:	Oh, black with cream.
Nicholas:	And I'll have some tea, please. Now, Teresa, what are you going to eat? There are cakes, scones, biscuits, buttered toast, or even ice-cream...
Teresa:	Could I have buttered toast, please?
Waitress:	Yes. Buttered toast for one.
Nicholas:	And scone and butter for me, please.
Waitress:	Right.
Nicholas:	Oh, and have you any jam?
Waitress:	Yes. Strawberry or apricot?
Teresa:	Oh, strawberry, please.
Nicholas:	Yes, strawberry, please.
Waitress:	All right. I won't keep you a minute.



جمل للتمرين

١ — انا مسرور انك قدرت ان تحضري .
٢ — اخشي ان اكون قد تأخرت قليلا .
٣ — هل صار لك وقت طويل تنتظرني ؟
٤ — لا فقط بضعة دقائق .
٥ — دعينا نجلس هناك .
٦ — نعم لنجلس .
٧ — هنا طاولة غير مشغولة .
٨ — دعينا الآن ننظر الى قائمة الطعام .
٩ — أريد قليلا من القهوة ، من فضلك .
١٠ — اريد حليباً مخفوقاً .
١١ — من فضلك ابريق شاي لاثنين .
١٢ — ماذا تريدان ان تأكلا ؟

An empty table: a table where no one else is sitting. **Let's sit over there, shall we?:** *let's* is often used to introduce a suggestion in this way. **Milk shake:** a drink consisting of iced milk, with flavouring (for example, strawberry, pineapple) shaken up together. **Scone:** a soft, flat cake of meal or wheat flour, baked quickly. **Toast:** slice of bread made brown and crisp by heating by a fire, or under the grill of a cooker. **Buttered toast:** toast on which butter has been spread.

Practice sentences

1. I'm glad you were able to come.
2. I'm afraid I'm rather late.
3. Have you been waiting long?
4. Oh no, only a few minutes.
5. Let's sit over there, shall we?
6. Yes, let's.
7. Here's an empty table.
8. Now, let's look at the menu.
9. I'd like a coffee, please.
10. I'd like a milk shake.
11. A pot of tea for two, please.
12. What are you going to eat?

٢٣. تقديمُ صديق التعارف

قضى جون وتريزا يومهما في لندن لمشاهدة المناظر والاماكن ذات المتعة . فتعبا وعطشا ، وتوجها ليأخذا شيئاً من المرطبات وهناك تشاهد تريزا شخصاً يؤشر لجون . انه صديق قديم لجون من ايام المدرسة ، اسمه بيتر هارفي وزوجته . فيعرف بيتر زوجته على جون ، وجون بدوره يعرف تريزا على بيتر وزوجته .

جون :	دعينا نذهب ونتناول شيئاً من المرطبات يا تريزا .
تريزا :	حسناً ، انها فكرة جميلة .
جون :	اعتقد اننا نستحق الراحة بعد مشاهدة كل هذه المناظر .
تريزا :	انظر يا جون فهناك شخص يؤشر اعتقد انه يؤشر اليك .
جون :	يؤشر لي ؟ آه انه بطرس هارفي ! لم أره لمدة سنين طويلة . كنا معاً في المدرسة .
تريزا :	انه قادم نحونا ومعه فتاة .
جون :	اعتقد انها زوجته . اني اتذكر الآن بان شخصاً أخبرني انه كان قد تزوج .
بطرس :	مرحباً ، يا جون ! كيف حالك ؟
جون :	اهلاً ، يا بطرس ! لم ارك منذ زمن طويل .
بطرس :	انت لم تتعرف على زوجتي بعد ! يا ماري هذا صديقي القديم جون هيكس .
ماري :	كيف حالك يا جون ؟ ان بطرس يذكرك دائماً .
جون :	وكيف حالك يا ماري ! آه، تريزا اتسمحي ان اعرفك على بطرس وماري هارفي ؟ وانها تريزا مارتن . (الجميع يردد « كيف الحال »)
تريزا :	كيف الحال يا ماري ؟
جون :	ان تريزا جاءت لهذه البلاد في زيارة قصيرة ، وكنت اصطحبها حول لندن لمشاهدتها .
السيدة هارفي :	لا اريد ان اسألك يا تريزا رأيك في لندن . انه دائماً سؤال صعب الاجابة عليه .
تريزا :	من المؤكد انه صعب ، لان لندن مدينة كبيرة جداً ، واني اشعر بحاجة الى سنوات عديدة لاراها كلها !

23. Introducing a friend

Today Teresa and her friend, John, have been sight-seeing in London, going round visiting places of interest. They are rather tired and thirsty, and are just going to have a drink, when Teresa notices a a man waving to John. He is an old school friend of John's , Peter Harvey, with his wife. Peter introduces John to his wife, and then John introduces the Harveys to Teresa.

John: Oh, let's go and have a drink, Teresa.

Teresa: Yes, that's a very good idea.

John: I think we've earned a rest after all this sight-seeing!

Teresa: Oh, John, look over there. There's a man waving. I think he's waving to you.

John: Waving? To me? Good gracious, that's Peter Harvey. I haven't seen him for years. We were at school together.

Teresa: Well, he's coming over, and there's a girl with him, too.

John: Oh? Oh, I expect that's his wife. Yes, I seem to remember now, someone told me he was married.

Peter: Hello, John. How are you?

John: Hello, Peter. I haven't seen you for ages.

Peter: You haven't met my wife, have you? Mary, this is my old friend, John Hicks.

Mary: How do you do, John? Peter's often talked about you.

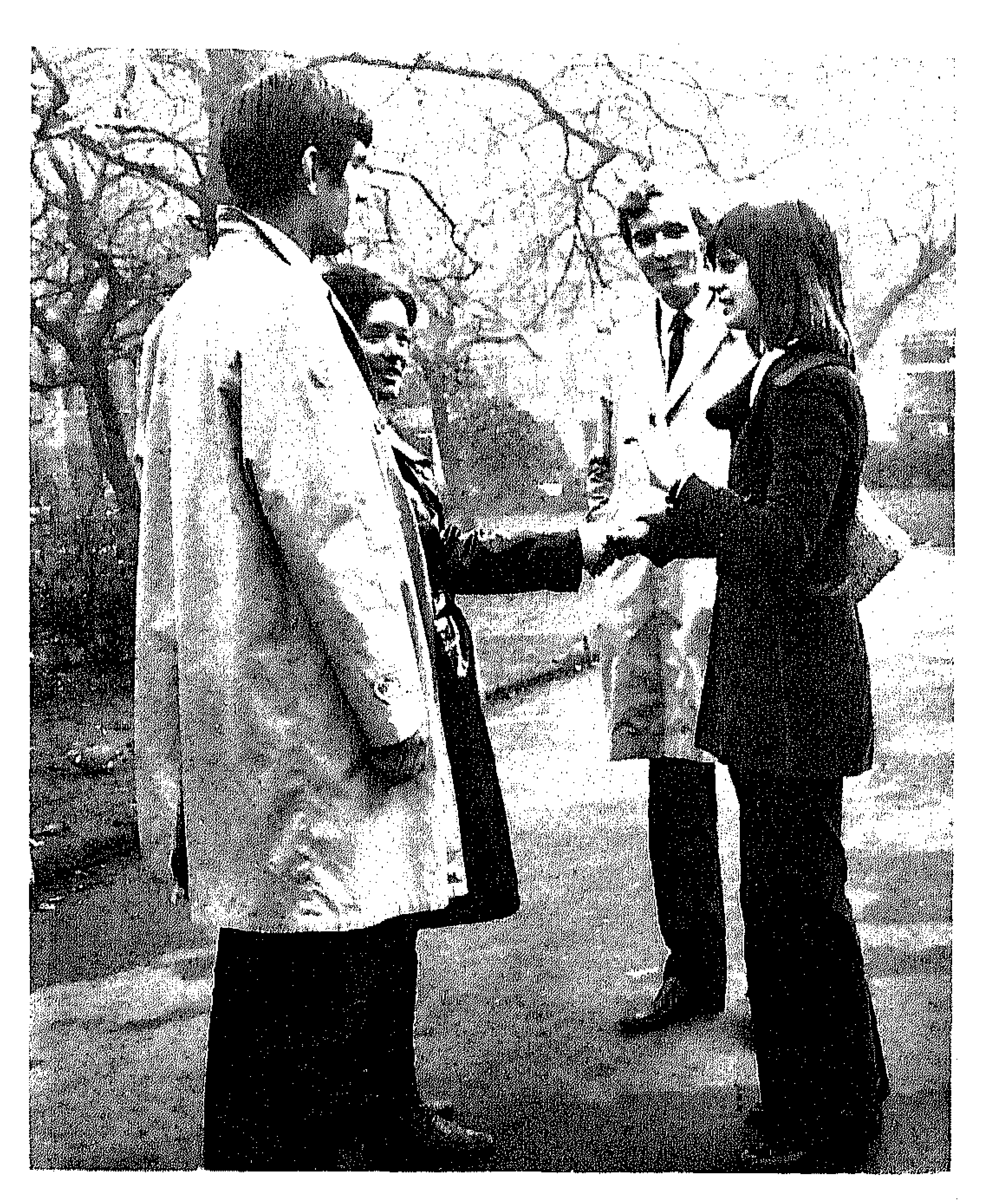
John: How do you do, Mary? Oh, Teresa, may I introduce Peter and Mary Harvey? Teresa Martin.
(*General chorus of «How do you do's».*)

Teresa: How do you do, Mary?

John: Teresa's over here on a short visit, and I've been showing her round.

Mrs. Harvey: Well, Teresa, I won't ask you what you think of London. It's always such a difficult question to answer.

Teresa: It certainly is. It's so big. I feel it would take several years to see it all!



"How do you do, Mary?"

جمل للتمرين

١ — كيف حالك ؟
٢ — لم أرك لمدة سنوات طويلة (او منذ وقت طويل).
٣ — انك لم تتعرف على زوجتي بعد ، أليس كذلك ؟
٤ — يا ماري هذا هو صديقي القديم ، جون هيكس .
٥ — ان بطرس كثيراً ما كان يذكرك .
٦ — هل لي ان اعرفك يا تريزا على بطرس وماري هارفي ؟ تريزا مارتن.
٧ — أتشرف بمعرفتك . او كيف الحال.

Earn a rest: to deserve a rest. **For ages:** a colloquial expression meaning for a long time. **How do you do?:** this is not really a question to which we expect an answer, but just a formula used when meeting people for the first time, or when we have not seen them for a long time.

Practice sentences

1. How are you?
2. I haven't seen you for ages.
3. You haven't met my wife, have you?
4. Mary, this is my old friend, John Hicks.
5. Peter has often talked about you.
6. May I introduce Peter and Mary Harvey? Teresa Martin.
7. How do you do?

٢٤. أخذ موعد

تذهب تريزا اليوم الى مكتب ادارة عمل لترى المدير السيد هوارد.
فهي لم تأخذ موعداً لمقابلته ، وتقول سكرتيرته انه مشغول
جداً فلا يمكن رؤيته بدون أخذ موعد .

السكرتيرة :	صباح الخير .
تريزا :	صباح النور ، هل هذا هو مكتب السيد هوارد ؟
السكرتيرة :	نعم — هذا صحيح !
تريزا :	هل يمكن للسيد هوارد ان يراني.. اسمي تريزا مارتن .
السكرتيرة :	نعم يا آنسة مارتن . لقد تسلّم السيد هوارد رسالة من السيد وتسن قائلا انك ستكتبين طالبة تحديد موعد للمقابلة .
تريزا :	قرّرت ان احضر عوضاً من ان اكتب رسالة . وكنت اتأمل انه ربما امكن للسيد هوارد ان يراني هذا الصباح .
السكرتيرة :	اني متأسفة جداً لان لديه ارتباطات عديدة اليوم . هو في اجتماع هذا الصباح ، ولديه عدة مواعيد بعد ظهر اليوم .
تريزا :	فالافضل ان أطلب منك تحديد موعد لي معه .
السكرتيرة :	بكل تأكيد . دعيني أنظر في مفكرته . هل يناسبك يوم الجمعة الساعة الثالثة والربع ؟
تريزا :	لا ، أخشى ألاّ اكون في لندن يوم الجمعة .
السكرتيرة :	اذاً ، هل تستطيعين يوم الاثنين الساعة الحادية عشرة ؟
تريزا :	نعم ، هذا مناسب جداً .
السكرتيرة :	اذاً سنحدّد الموعد يوم الاثنين الساعة الحادية عشرة .
تريزا :	شكراً جزيلاً ... نهارك سعيد .
السكرتيرة :	... ونهارك سعيد ... يا آنسة مارتن .

24. Making an appointment

Today Teresa is calling at a business office to see the manager, Mr. Howard. But she hasn't made an appointment, arranged a time to see him, and his secretary explains that he is too busy to see her without one.

Secretary:	Good morning.
Teresa:	Good morning. Is this Mr. Howard's office?
Secretary:	Yes, that's right.
Teresa:	I wonder whether Mr. Howard could see me. My name is Martin, Teresa Martin.
Secretary:	Oh, yes, Miss Martin. Mr Howard had a letter from Mr. Watson. He said you'd be writing to make an appointment.
Teresa:	I decided to come instead. I was rather hoping that perhaps Mr. Howard would be able to see me this morning.
Secretary:	Oh, I'm very sorry, but I'm afraid he's got several engagements today. He's in a meeting this morning and he has several other appointments this afternoon.
Teresa:	Then I'd better ask you to make an appointment for me.
Secretary:	Yes, certainly. I'll just look in his diary. Now, would Friday at three-fifteen suit you?
Teresa:	No, I'm afraid I shan't be in London on Friday.
Secretary:	Oh, I see. Could you manage Monday, at eleven o'clock?
Teresa:	Yes, that will be quite all right.
Secretary:	Good. I'll make it for eleven on Monday, then.
Teresa:	Thank you very much. Good morning.
Secretary:	Good morning, Miss Martin.



جمل للتمرين

١ — هل هذا مكتب السيد هوارد ؟
٢ — كنت اتساءل اذا ممكن للسيد هوارد ان يراني ؟
٣ — اسمي مارتن .
٤ — هل تقدرين ان تعيّني لي موعداً لمقابلته ؟
٥ — أخشى انني سوف لا اكون في لندن يوم الجمعة .
٦ — ذلك مناسب جداً .

Engagement: an arrangement to meet someone or do something at a particular time. **Diary:** a book showing the days of the year, in which your appointments or engagements are written down. **Three-fifteen:** in speaking of the times of appointments we often say three-fifteen, or three-thirty, where in ordinary conversation we say *a quarter past three,* or *half past three,* and so on. **Suit you:** be convenient for you. **Could you manage Monday?:** Would you be able to come on Monday?

Practice sentences

1. Is this Mr. Howard's office?
2. I was wondering whether Mr. Howard could see me.
3. My name is Martin.
4. Could you make an appointment for me?
5. No, I'm afraid I shan't be in London on Friday.
6. That would be quite all right.

٢٥. امتعــة مَفــقودَة

تلاحظ تريزا انها فقدت محفظتها اليوم . والشرطة في انكلترا تساعــد الزائرين كثيراً . ولما رأت شرطياً سألته عما يجب ان تعمل .

تريزا : صباح الخير ايها الشرطي . هل يمكنك ان تساعدني من فضلك ؟

الشرطي : نعم ، يا سيدتي !

تريزا : أضعت محفظتي . هل تقدر ان تقول لي ماذا يجب ان أعمل ؟ انا غريبة هنا .

الشرطي : هل لديك فكرة اين أضعت المحفظة ؟ هل تركتيها في دكان ؟

تريزا : لا أظن ذلك . دعني اتذكر . لا ، كنت فقط في دائرة البريد وكانت المحفظة بيدي لما خرجت من هناك .

الشرطي : اذاً ، ان وقعت منك على الطريق عليك ان تذهبي الى اقرب مركز للشرطة . وهنا مركز قريب منا على الطريق ، من جهة اليسار .

تريزا : لا اظن انني فقدتها في الشارع .

الشرطي : وربما تكونين قد نسيتيها في الباص .

تريزا : قد يكون ذلك . انا جئت الى هنا بالباص .

الشرطي : اذاً مــن الافضل لك ان تذهبي الى مكتب المفقــودات في شارع بيكر بعد بضعة ايام ، فاذا وجد مراقب الباص محفظتك ، او اذا سلّم احد الركاب المحفظة له ، فانها تودع في ذلك المكتب .

تريزا : شكراً سأذهب الى مكتب المفقودات في شارع بيكر .

الشرطي : حسناً . وهذا المكتب هو بجانب محطة القطار التحارضي في شارع بيكر . من السهل الاهتداء عليه واذا ما قدرت ان تذهبي بنفسك اكتبي لهم .

تريزا : شكراً جزيلاً .

25. Lost property

Today Teresa finds she has lost her purse. Police in England are very helpful to visitors, and so when she sees a policeman, Teresa asks him what she should do.

Teresa: Good morning, officer. Could you help me, please?

Policeman: Yes, madam.

Teresa: I've lost my purse. Can you tell me what to do about it? You see, I'm a stranger here.

Policeman: Well now, have you any idea *where* you lost it? Did you leave it in a shop?

Teresa: I don't think so. Let me see. No, I've only been in the post office, and I know I had it in my hand when I came out.

Policeman: H'm, well if you dropped it in the street you should go to the nearest police station. There's one just up the road, on the left.

Teresa: I don't think I lost it in the street.

Policeman: Then perhaps you left it in a bus?

Teresa: Yes, that must be it. I came here on a bus.

Policeman: Ah, then the best thing for you to do, madam, is to go to the Lost Property Office at Baker Street, in a couple of days' time.
If the conductor found your purse, or if someone handed it to him, it will be taken there.

Teresa: Oh, thank you. I go to the Lost Property Office at Baker Street.

Policeman: Yes, that's right. It's next door to the Underground station at Baker Street. You can't miss it. If you can't go there, you can write.

Teresa: Thank you very much.



A London policeman.

جمل للتمرين

١ ــ هل تقدر ان تساعدني من فضلك ؟
٢ ــ قد أضعت محفظتي .
٣ ــ هل تستطيع ان تخبرني ماذا يجب ان أعمل ؟
٤ ــ هل تركتيها في الدكان ؟
٥ ــ لا اظن أنني تركتها في الدكان .
٦ ــ لا اظن انني فقدتها في الشارع .
٧ ــ هل يكون مكتب المفقودات مفتوحاً الآن ؟
٨ ــ انه بجانب محطة القطار التحأرضي .

Let me see: let me think for a moment. **Property:** something which belongs to you, your possessions. **A couple of days:** two days. **Conductor:** the man in charge of the inside of the bus. **Handed:** gave. **Next door to:** next to, the next building to. **You can't miss it:** you can't fail to find it.

Practice sentences

1. Could you help me, please?
2. I've lost my purse.
3. Can you tell me what to do about it?
4. Did you leave it in a shop?
5. I don't think I left it in a shop.
6. I don't think I lost it in the street.
7. Will the Lost Property Office be open now?
8. It's next door to the Underground station.

٢٦. تقديم اعتذار

تسير تريزا في الشارع حاملة سلة للمشتريات ، وفجأة يخرج شاب من احد البيوت وبدون ان يتطلع حوله يصدمها ويوقع السلة من يدها ، و يسقط جميع ما فيها على الرصيف . لاحظ كيف يقدم الشاب اعتذاره لتريزا ويظهر أسفه لما جرى .

تريزا : آه ! يا الله !

الشاب : آسف ! ارجو الا اكون قد آذيتك .

تريزا : لا ، كل ما في الامر انني ذهلت قليلاً . المسأله بسيطة!

الشاب : لا ، انها ليست بسيطة ! انظري لقد سببت لك سقوط حقيبة مشترياتك .

تريزا : لا اهمية لذلك لان ليس لدي اشياء قابلة للانكسار .

الشاب : لحسن الحظ ! لكن دعيني التقط لك الاغراض عن الارض .

تريزا : شكراً جزيلا . يظهر انك مستعجل ، فلا تتوقف وتؤخر مهمتك .

الشاب : كنت عازماً على ارسال هذا المكتوب بالبريد ، وهذا لا يهم . هذه آخر رزمة من اغراضك . لا أظن ان شيئاً قد تضرر .

تريزا : لا شيء ؛ شكراً . انظر ها هو موظف البريد يفرغ الصندوق. اسرع لتلحق به .

الشاب : نعم اني أقدر ان الحق به . اسمحي لي بالذهاب !

26. Making an apology

Teresa is walking along the street, carrying a shopping basket. Suddenly a young man runs out from a house without looking where he is going. He Knocks into her, making her drop her basket, and all the parcels roll out on to the pavement. Notice how he apologises to Teresa, tells her he is sorry for what he has done.

Teresa:	Oh dear! Oh!
Man:	I'm so sorry. I do hope I haven't hurt you.
Teresa:	Oh, no. I was — I was just a little startled, that's all. It's quite all right.
Man:	Oh, but it isn't all right. Look, I've made you drop your shopping bag.
Teresa:	Oh, that doesn't matter. There's nothing breakable in it.
Man:	Oh, well, that's lucky. But at least I can pick up all your parcels.
Teresa:	Thank you very much. But please don't stop. I'm sure you must be in a great hurry.
Man:	Oh, that doesn't matter. I was only going to post a letter, but it'll catch the next post. There, that's the last of your parcels. I don't think anything is damaged.
Teresa:	Oh, no. Thank you very much. Look! There's the postman just clearing that letter-box; you'll catch him if you run.
Man:	Oh, so I shall. Excuse me.



"At least I can pick up all your parcels.

جمل للتمرين

١ ــ انا متأسف جداً .
٢ ــ ارجو الاّ اكون قد آذيتك بشيء .
٣ ــ ان المسألة بسيطة .
٤ ــ هذا لا يهم .
٥ ــ شكراً جزيلا .
٦ ــ اسمحي لي .

Startled: to startle a person means to surprise or frighten him. **I'm so sorry:** the young man could have said: *I'm sorry. I'm so sorry* is more emphatic. **It's quite all right:** a polite way of accepting an apology. **That doesn't matter:** that isn't serious, isn't important. **Excuse me:** a polite way of asking permission to leave a person. It can also be used to apologise for putting someone to inconvenience; for example, by interrupting him in what he is doing.

Practice sentences

1. I'm so sorry.
2. I do hope I haven't hurt you .
3. It's quite all right.
4. That doesn't matter.
5. Thank you very much.
6. Excuse me.

٢٧. شِـــرَاء فسْـــتان

تذهب تريزا الى احد المخازن الكبرى لتشتري فستاناً . تنظر الى الفساتين المعروضة وتقرر انها تريد فستاناً له شكل وموضة خاصة . ثم تتحدث مع المعاونة في المخزن .

تريزا : هل تقدرين ان تساعديني ، من فضلك ؟
المعاونة : بكل تأكيد ، يا سيدة !

تريزا : أريد فستاناً ازرق شبيهاً بالذي على العارضة هنا .

المعاونة : أتعرفين قياسك ، يا سيدة ؟
تريزا : لست متأكدة من القياسات الانكليزية . هل تقدرين ان تأخذي قياسي ؟
المعاونة : بكل تأكيد يا سيدة . (وتأخذ قياسها) قياس ١٤ يلائمك .

تريزا : اذا قياس ١٤ .
المعاونة : هذا فستان جميل وقياسه ١٤ .
تريزا : أرغب ان أجربه . وهل أقدر أن أجرب فستانين آخرين . اللون البيج واللون الزهر لان موضتهما تختلف قليلاً .

المعاونة : بالتأكيد تستطيعين تجربتهما . وغرفة القياس قريبة من هنا . كيف يبدو الفستان عليك ؟ يظهر انه جميل جداً .

تريزا : نعم اني احبّ هذا اللون الازرق . وهو يناسبني .
المعاونة : حقاً انه يبدو جميلا للغاية . ان موضته جيدة وهو قابل للغسل كما يظهر على الشريطة الملصقة عليه .

تريزا : احب هذا الفستان الازرق وهو يناسبني اكثر من غيره . كم ثمنه ؟ آه ، كُتب السعر على البطاقة . انه بست جنيهات . اني اختار هذا الفستان .
المعاونة : خذي هذه التذكرة . وتفضلي الى الصندوق وهناك تجدين الفستان ملفوفاً ثم تدفعين ثمنه . انا متأكدة انك ستسرين به كثيراً .
تريزا : وانا بدوري متأكدة انني ساسرّ به .

27. Buying a dress

Today, Teresa is going into a big departmental store. She wants to buy a dress. She looks at the dresses and decides that she wants to have one of a certain style, or design. She then speaks to the sales assistant.

Teresa: Can you help me, please?

Sales Assistant: Certainly, madam.

Teresa: I want a navy blue dress, rather like these on the stand here.

Assistant: Yes, madam, Do you know your size?

Teresa: No, I'm not sure of the English sizes. Could you measure me?

Assistant: Certainly, madam.
(*She measures Teresa.*)
Size 14 should fit you.

Teresa: I see, size 14 .

Assistant: This is a nice style, madam, and it's size 14.

Teresa: I'd like to try it on, please. And could I try on two others: this beige one, and the pink one. The styles are a little different.

Assistant: Certainly, madam. The fitting room is over here... How are you getting on, madam? Oh, that looks very nice on you.

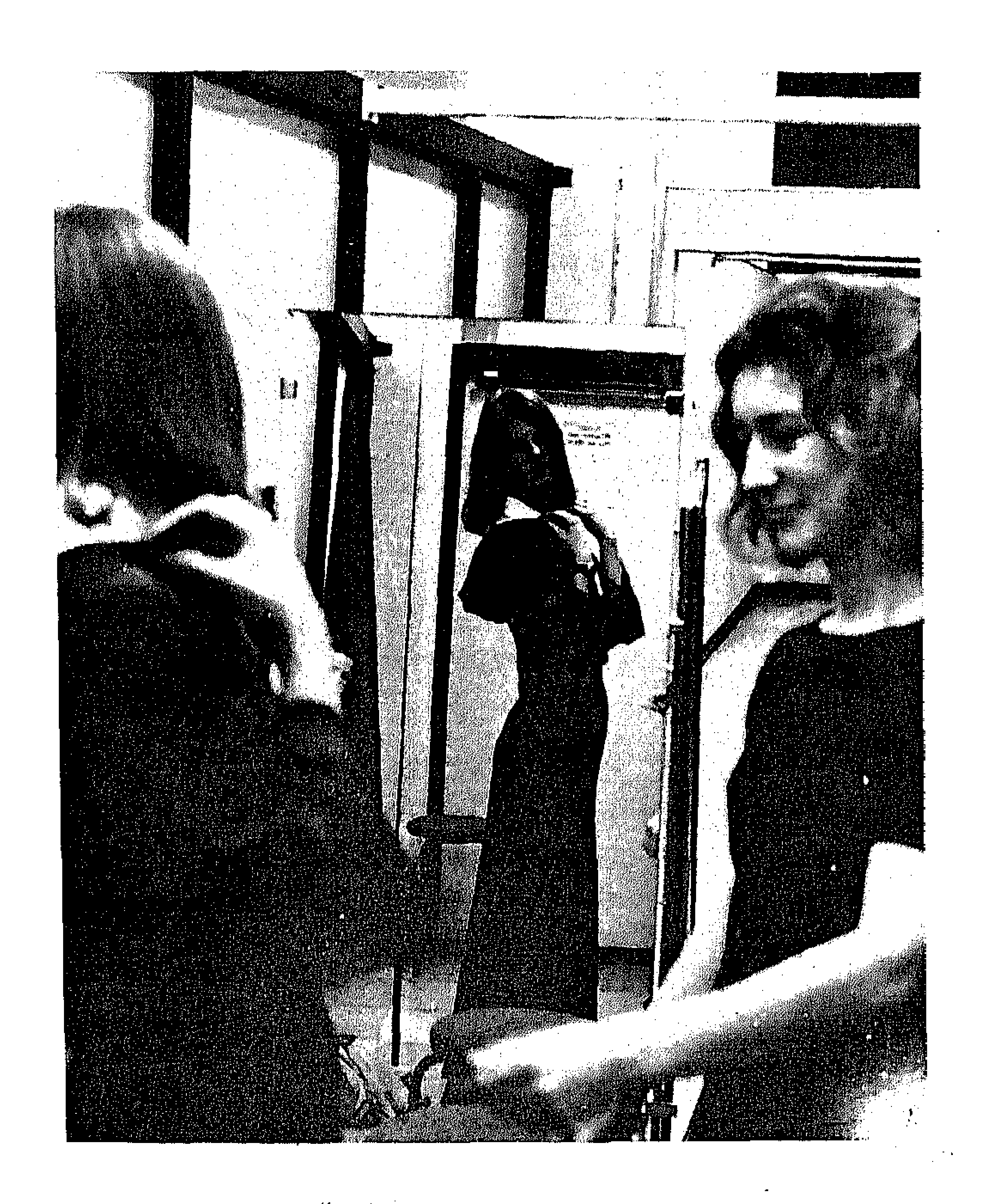
Teresa: Yes, I like this navy one, and the fit is very good.

Assistant: Yes, madam. I think it looks extremely nice. It's a very good style, and it *is* washable, as you can see from the label.

Teresa: I like this navy one. It fits better than the others. How much is it? Oh, I see, it says on the label, six pounds. I'll decide on this one.

Assistant: Yes, madam. Here's a ticket. If you'll come to the cash desk you'll find the dress wrapped up and you can pay for it there. I'm sure you'll be pleased with it.

Teresa: Yes, I'm sure I shall.



جمل للتمرين

١ — هل تقدرين ان تساعديني من فضلك ؟
٢ — اريد فستاناً ازرق اللون .
٣ — انا لست متأكدة من القياسات الانكليزية .
٤ — هل تقدرين ان تأخذي قياسي ؟
٥ — ارغب ان اجربه من فضلك .
٦ — هل اقدر ان أجرب الفستانين الآخرين ؟
٧ — احب هذا الفستان الازرق .
٨ — كم ثمنه ؟
٩ — سأقرّر اخذ هذا الفستان .

Navy blue: dark blue. **Stand:** something on which dresses or other articles can be placed so that people can see them. Here it means the rail on which the dresses are hung. **Fit you:** be the right size for you. **Style:** pattern, design. **Try something on:** put it on to see how you like it. **Beige:** a very light brown colour. The term is generally used in connection with women's clothes. **Fitting room:** small room where dresses can be tried on. **Washable:** able to be washed, *i. e.*, it is not necessary to have the dress *dry-cleaned*. **Label:** the ticket on the dress showing the size and price. **Wrap something up:** to put a covering (usually of brown paper) round it.

Practice sentences

1. Can you help me, please?
2. I want a navy blue dress.
3. I'm not sure of the English sizes.
4. Could you measure me?
5. I'd like to try it on, please.
6. And could I try on two others?
7. I like this navy one.
8. How much is it?
9. I'll decide on this one.

٢٨. في المطـــار

اليوم تغادر تريزا انكلترا وتعود الى بلادها . ولما كانت تسكن في المنطقة الغربية من لندن ، قررت ان تأخذ سيارة أجرة رأساً الى مطار لندن ، عوضاً عن الذهاب الى محطة لندن للطيران قرب وسط المدينة .

الجمّال : هل من أمتعة يا سيدة ؟
تريزا : نعم لدي هذه الحقائب الاربعة. ساحتفظ بهذه المحفظة معي. كم الاجرة ايها السائق ؟
سائق التاكسي : جنيهان و ٧٥ يا سيدة .
تريزا : تفضل هذه ثلاث جنيهات واحتفظ بالباقي .
السائق : شكراً .
الحمال : سآخذ امتعتك اوزنها يا سيدة . وستجدين مكتب المراجعات في الجهة المقابلة من القاعة .
تريزا : شكراً جزيلا .
المضيفة : صباح الخير .
تريزا : صباح النور. لديّ تذكرة للسفر في الطائرة اقلاع رقم BE ٧٥٨.
المضيفة : اتسمحين لي بتذكرتك ، من فضلك ؟
تريزا : تفضلي .
المضيفة : هل هذه امتعتك ؟
تريزا : نعم .
المضيفة : امتعتك هي دون الوزن المحدد .
تريزا : جيد .
المضيفة : تفضلي تذكرتك وبطاقة امتعتك التي يجب ان تبرزيها للمسؤول عند وصولك البلدة التي تسافرين اليها لتستعيدي امتعتك .
تريزا : شكراً وهل عليّ ان انتظر ؟
المضيفة : قليل من الدقائق فقط . عليك ان تذهبي الى قاعة السفر واجعلي جواز سفرك جاهزاً للمعاينة لدى مراقب الهجرة .
تريزا : يظهر انكم مشغولون اليوم كثيراً هنا .
المضيفة : نعم يا سيدة . يمر حوالي ٥٥ الف راكب كل يوم في موسم الصيف من هذا المطار .

28. At the airport

Today Teresa is leaving England and flying back home. As she has been staying in the west of London she decides to take a taxi direct to London Airport instead of going to West London Air Terminal which is near the centre of London.

Porter:	Any luggage, madam?
Teresa:	Yes, the four cases here. I'll keep this briefcase. Oh, driver, what's the fare, please?
Taxi-driver:	Two pounds seventy-five, madam.
Teresa:	Here's three pounds. Keep the change.
Taxi-driver:	Thank you.
Porter:	I'll take your luggage to be weighed, madam. You'll find the check-in desk straight across the hall.
Teresa:	Thank you very much...
Receptionist:	Good morning.
Teresa:	Good morning. I have a ticket for flight BE 758.
Receptionist:	May I see your ticket, please?
Teresa:	Here it is.
Receptionist:	Is this your luggage?
Teresa:	That's right.
Receptionist:	Your luggage is well under weight.
Teresa:	Oh, good.
Receptionist:	Here is your ticket and this is your baggage label, which you must show when you disembark at your destination and reclaim your luggage.
Teresa:	Thank you. Shall I have to wait?
Reseptionist:	Only a few minutes. Will you now please go across the hall towards the departure lounge, and have your passport ready for inspection at immigration Control.
Teresa:	You seem to be very busy here today.
Receptionist:	Oh yes, madam. About fifty-five thousand passengers a day come through this airport during the summer period.



المعلن : يُعلن ان طائرة الطيران البريطاني الاوروبي اقلاع رقم ٧٥٨ ستغادر قريباً . وعلى الركاب ان يذهبوا حالاً الى مركز مراقبة جوازات السفر للهجرة .

المضيفة : دعوا جوازات سفركم جاهزة . اتأسف انه غير مسموح الا للركاب ان يجتازوا هذا الحد .

تريزا : هل هذا موعد طيراني ؟

المضيفة : نعم – سيري في ذلك الطريق يا سيدة .

الموظف : اتبعيني من هذا الطريق .

جمل للتمرين

١ – هذه هي أمتعتي .
٢ – سأترك هذه المحفظة معي .
٣ – ما هي الاجرة من فضلك ؟
٤ – هذه ثلاث جنيهات واحتفظ بالباقي .
٥ – اين مكتب المراقبة ؟
٦ – لدي تذكرة مع خطوط الطيران البريطاني الاوروبي اقلاع رقم (٧٥٨) .
٧ – هل عليّ ان انتظر ؟
٨ – يظهر انكم مشغولون جداً اليوم .
٩ – هذا هو موعد طيراني ، أليس كذلك ؟

Weigh something: find out how heavy it is, its *weight*. **Check-in desk:** desk where passengers come to present their *flight tickets*, tickets for their air travel. Their baggage, *luggage*, is brought there by the porter. **Well under weight:** quite a lot less than the maximum weight allowed. **Baggage label:** label or ticket for baggage. **Disembark:** get out of an aircraft or ship. **Destination:** place you are travelling to. **Reclaim one's luggage:** go and claim it back, say it is yours and collect it. **Departure lounge:** room or hall where passengers who are departing, going away, await their planes. **Immigration Control:** where passports are checked and inspected.

Announcer:	British European Airways announce the departure of their flight BE 758. Passengers only should go immediately through International Departure Passport Control.
Receptionist:	(*At International Departures.*) Have your passports ready, please. I'm sorry, only passengers are allowed beyond this point.
Teresa:	This is *my* flight, isn't it?
Receptionist:	Yes. That way, please, madam.
Official:	Will you please follow me? This way.

Practice sentences

1. This is my luggage.
2. I'll keep this briefcase.
3. What's the fare, please?
4. Here's three pounds. Keep the change.
5. Where is the check-in desk?
6. I have a ticket for flight BE 758.
7. Shall I have to wait?
8. You seem to be very busy here today.
9. This is my flight, isn't it?

SOME BBC LONDON COURSES

The following material issued by the English by Radio and Television Service of the BBC is the result of 29 years' experience of teaching English as a foreign or second language, during which the BBC has worked closely with the British Council and other bodies in this field, including university departments and leading schools of English.

All the courses have been written by experts, and recorded by trained native English speakers in the BBC's London studios. The wide range includes something for everybody—beginners or advanced students, adults or children, teachers, business men, scientists, tourists, amateurs of English literature and folk music, airline employees, and so on.

Information about prices, the number and type of records, tapes or cassettes in each course, and the various editions of the textbooks should be obtained by writing to the national distributors or in Lebanon to:

FARID N. SAYEGH
P.O. Box 7155
BEIRUT - LEBANON

The basic course:

CALLING ALL BEGINNERS

by David Hicks

A practical 52 lesson series teaching the essential structures and an up-to-date vocabulary of some 1,200 words. The recordings of English dialogues and useful practice sentences are accompanied by an illustrated book of about 400 pages (available in 23 language editions) containing teaching explanations in the learner's own language, exercices, substitution tables, etc. The course features an overseas family visiting an English family and describes some of their experiences in Britain. A 4 hour series of recorded drills based on the course is also available.

The intermediate course:

GETTING ON IN ENGLISH

by John Haycraft

An intermediate course which takes the learner up to the standard required for the Cambridge Lower Certificate and similar examinations. Each of the 40 lessons includes an amusing, recorded dialogue about the experiences in England of an overseas business man who has invented an inflatable umbrella.

The illustrated textbook, which is available in 9 different language editions, contains comprehensive linguistic notes, exercises, and a phonetic word-list. A three series of recorded drills is in preparation.

The new BBC advanced course :

CHOOSING YOUR ENGLISH

by Terence Creed and John Hayraft

A 40 lesson course which aims to help the advanced learner to acquire a wider range of expression, by choosing the style and idioms appropriate to various situations and states of mind. The illustrated textbook contains dialogues which feature the same characters as in "Getting on in English". Each dialogue is followed by exercises and a reference section commenting upon the teaching points. The textbook is accompanied by a set of recordings of the dialogues and drills.

To perfect your English:

REVISE YOUR ENGLISH

by A.S. Hornby

Four groups of lessons, accompanied by texts, for those who want to

perfect their knowledge of English:

1) **Rapid Speech**

2) **Twenty-four Special Verbs**

3) **Verb Tenses and Time Concepts**

4) **Sentence Patterns**

A revision course:

KEEP UP YOUR ENGLISH

by W. Stannard Allen

40 lessons for those whose English needs brushing up, with recorded dialogues between a group of young English people. It begins with a quick review of the elements and then concentrates on features of the language which often give difficulty at the intermediate level. The textbook with teaching notes and exercises is published in English and in 5 other language editions.

Conversation and idiom:

MEET THE PARKERS

by David Hicks

This 40 lesson course assumes a basic knowledge of English and sets out to explain some of the important structures used in conversational English today. The lessons are based on recorded dramatised episodes in the daily life of a London family, the Parkers. The textbook is published in English and 5 other language editions.

English for special purposes

For the business man:

THE LANGUAGE OF BUSINESS

Recorded dramatised episodes about the affairs of an English company manufacturing office equipment are the means of teaching a useful commercial vocabulary.

Particular emphasis is laid on aspects such as marketing in which the business man is most likely to need to use English.

TALKING BUSINESS

by Michael Innes

The modern student of commercial English needs to be able to converse in English as well as to understand English commercial practice.

This short course contains 6 dialogues between an overseas business man and his British contacts. The accompanying booklet includes notes on the vocabulary used in the dialogues.

LETTER WRITING IN ENGLISH

by Brian Deakin

The aim of the book is to help all those people who have to write letters in English and who are not sure how to go about it. A wide range of subjects has been covered from the 'fan' letter to the business complaint, and from the first 'pen-friend' letter to an order for goods.

Tourism:

WHAT TO SAY

Introduces phrases, expressions and information which the overseas visitor to Britain is likely to find useful. The 24 recorded dialogues present situations such as making a hotel reservation, travelling by bus and train, asking the way, shopping, etc.

PRONUNCIATION PRACTICE

A disk of useful drills with recordings of the English vowel sounds, consonants, the days of the week, the time, numbers, etc., accompanied by a leaflet.

STRESS, RHYTHM AND INTONATION

by J.D. O'Connor

This short course of 8 lessons covers those features of English speech which present the greatest difficulty for learners. The textbook is available in English and in French editions.

Especially for children:

PETER AND MOLLY

by Geoffrey Broughton

A course for children in their first of second year of English in which the author combines highly sophisticated teaching methods with a sympathetic understanding of the world of children. The recordings include dialogues in which children play many principal parts, together with simple songs and verses to help memorise the forms taught. The many attractive illustrations in the book are an essential part of the teaching. Versions of this course adapted to local requirements have so far appeared in French, German, Italian, Spanich, and Argentinian editions.

The recordings from this course can also be used as a supplementary teaching aid, with the booklet **Listen and read with Peter and Molly.**

WHAT TO SAY



The BBC has a wide range of other English lessons available in recorded form. There are courses for learners at all levels, from beginners to advanced, and additional courses on such subjects as pronunciation and intonation, business, scientific and technical English, the language of aviation, etc.

BBC English courses